

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114665474>







## Orders and Notices

Legislative Assembly  
of the Province of Ontario

## Feuilleton et Avis

Assemblée législative  
de la province de  
l'Ontario

(35)



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Wednesday,  
April 14, 1993

mercredi  
14 avril 1993





## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	11
NOTICES / AVIS .....	13
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	14
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	15
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	18
QUESTIONS / QUESTIONS .....	19



**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
3. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

**GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

5. Consideration of the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.
6. Second Reading Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992. Hon. D. Cooke.  
Deuxième lecture Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires. L'hon. D. Cooke.
7. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**  
Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**



8. Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



14. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick. \* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



21. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



27. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

31. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

32. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

33. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

34. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.



40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

42. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

43. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

---



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS**

## 50. Committee of the Whole House:

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

51. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

52. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

53. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

54. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

55. Second Reading Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **IMPRIMÉ.**

56. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

57. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Ahrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'ahrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

58. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

59. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**



**NOTICES****AVIS****PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, as the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 14, 1993.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

---



**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie. (Referred December 10, 1992).

Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie. (Déféré le 10 décembre 1992).

Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton. (Referred December 10, 1992).

Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 10 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip. (Referred November 19, 1992).

Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 19 novembre 1992).

---

## **STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Hamick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

---

## **STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT**

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. (Referred December 7, 1992).

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 7 décembre 1992).

---



**STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT**

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care. Hon. R. Grier. (Referred December 9, 1992).

Projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (Déféré le 9 décembre 1992).

---

**COMMITTEE MEETINGS**

**RÉUNIONS DE COMITÉS**



**QUESTIONS**

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

**QUESTIONS**

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

---





## Orders and Notices

Legislative Assembly  
of the Province of Ontario

## Feuilleton et Avis

Assemblée législative  
de la province de  
l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

Thursday,  
April 15, 1993

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

jeudi  
15 avril 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	11
NOTICES / AVIS .....	13
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	14
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	15
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	17
QUESTIONS / QUESTIONS .....	18



## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care. Hon. R. Grier.\*  
Projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée. L'hon. R. Grier.\*
5. Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
6. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
8. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Resuming the Adjourned Debate on the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

10. Second Reading Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992. Hon. D. Cooke.

Deuxième lecture Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires. L'hon. D. Cooke.

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

15. Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

16. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

34. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.



40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

46. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

47. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 56. Committee of the Whole House:

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

57. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

58. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

59. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**



60. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

61. Second Reading Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **IMPRIMÉ.**

62. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

63. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Ahrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'ahrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

64. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

65. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

**NOTICES**

**AVIS**

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, as the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

---



**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Hamick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. (Referred April 14, 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. (Referred December 7, 1992).

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 7 décembre 1992).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**



## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
1. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Agriculture and Food provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
  2. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
  3. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General provide the following information concerning the Ontario Law Reform Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
  4. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Citizenship provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
  5. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Citizenship provide the following information concerning the Ontario Human Rights Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.

6. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Education and Training provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
7. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Education and Training provide the following information concerning the Ontario Council on University Affairs for the years 1987 - 1992: i) a copy of the council's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the council each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
8. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Education and Training provide the following information concerning the Ontario Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology for the years 1987 - 1992: i) a copy of the council's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the council each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
9. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Community and Social Services provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
10. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
11. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the following information concerning the Liquor Control Board of Ontario for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.

12. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the following information concerning the Liquor Licence Board of Ontario for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
13. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the following information concerning the Ontario Film Review Board for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
14. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the following information concerning Commercial Registration Appeal Tribunal for the years 1987 - 1992: i) a copy of the tribunal's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the tribunal each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
15. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the following information concerning the Ontario Racing Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
16. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
17. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services provide the following information concerning the Ontario Board of Parole for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.



18. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
19. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning TVOntario for the years 1987 - 1992: i) a copy of the authority's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the authority each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
20. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the Ontario Film Development Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
21. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the Ontario Heritage Foundation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the foundation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the foundation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
22. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the Ontario Science Centre for the years 1987 - 1992: i) a copy of the centre's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the centre each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
23. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the Ontario Telephone Service Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.

24. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
25. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the following information concerning the Ontario Energy Board for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
26. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the following information concerning the Ontario Energy Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
27. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the following information concerning Ontario Hydro for the years 1987 - 1992: i) a copy of the hydro's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the hydro each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
28. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the following information concerning the Ontario Waste Management Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
29. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
30. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide the following information concerning the Ontario Insurance Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.



31. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide the following information concerning the Ontario Securities Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
32. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide the following information concerning the Pension Commission of Ontario for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
33. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
34. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
35. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide the following information concerning the Addiction Research Foundation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the foundation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the foundation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
36. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide the following information concerning the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the foundation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the foundation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
37. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide the following information concerning the Mental Health Foundation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the foundation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the foundation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.



38. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Housing provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
39. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Housing provide the following information concerning the Ontario Housing Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
40. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
41. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide the following information concerning the Ontario Development Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
42. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide the following information concerning the Innovation Ontario Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
43. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide the following information concerning the Eastern Ontario Development Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.

44. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide the following information concerning the Northern Ontario Development Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
45. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide the following information concerning the Ontario International Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
46. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Intergovernmental Affairs provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
47. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Labour provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
48. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Labour provide the following information concerning the Ontario Labour Relations Board for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
49. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Labour provide the following information concerning the Pay Equity Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.

50. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Labour provide the following information concerning the Workplace Health & Safety Agency for the years 1987 - 1992: i) a copy of the agency's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the agency each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
51. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Labour provide the following information concerning the Worker's Compensation Board for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
52. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
53. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board provide the following information concerning the Ontario Pension Board for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
54. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Municipal Affairs provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
55. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Native Affairs provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
56. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.



57. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Northern Development and Mines provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
58. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Northern Development and Mines provide the following information concerning the Ontario Northland Transportation Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
59. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Northern Development and Mines provide the following information concerning the Northern Ontario Heritage Fund Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
60. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Education and Training provide the following information concerning the Ontario Training Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
61. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
62. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide the following information concerning the Ontario Police Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.

63. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the Niagara Parks Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
64. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the St. Clair Parkways Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
65. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the St. Lawrence Parks Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
66. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the Trillium Foundation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the foundation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the foundation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
67. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning Ontario Place Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
68. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning Ontario Lottery Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.

69. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
70. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the following information concerning Go Transit Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
71. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide the following information concerning the Fair Tax Commission for the years 1991 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
72. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Women's Issues provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
-











27  
012

Classement  
Publique

## Orders and Notices

Legislative Assembly  
of the Province of Ontario

## Feuilleton et Avis

Assemblée législative  
de la province de  
l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

Monday,  
April 19, 1993

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

lundi  
19 avril 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	11
NOTICES / AVIS .....	13
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	14
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	15
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	17
QUESTIONS / QUESTIONS .....	18

**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care. Hon. R. Grier.\*  
Projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée. L'hon. R. Grier.\*
5. Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
6. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
8. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.
10. Second Reading Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



15. Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

16. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

34. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.



40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

46. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

47. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 56. Committee of the Whole House:

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

## 57. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean.

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean.

58. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

59. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

60. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

61. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

62. Second Reading Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **IMPRIMÉ.**

63. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

64. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Ahrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'ahrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

65. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

66. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**



**NOTICES****AVIS****PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, as the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Harnick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. (Referred April 14, 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. (Referred December 7, 1992).

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 7 décembre 1992).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Défère le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---



COMMITTEE MEETINGS

RÉUNIONS DE COMITÉS

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
1. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Agriculture and Food provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
  2. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
  3. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General provide the following information concerning the Ontario Law Reform Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
  4. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Citizenship provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
  5. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Citizenship provide the following information concerning the Ontario Human Rights Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.

6. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Education and Training provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
7. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Education and Training provide the following information concerning the Ontario Council on University Affairs for the years 1987 - 1992: i) a copy of the council's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the council each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
8. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Education and Training provide the following information concerning the Ontario Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology for the years 1987 - 1992: i) a copy of the council's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the council each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
9. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Community and Social Services provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
10. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
11. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the following information concerning the Liquor Control Board of Ontario for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.

12. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the following information concerning the Liquor Licence Board of Ontario for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
13. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the following information concerning the Ontario Film Review Board for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
14. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the following information concerning Commercial Registration Appeal Tribunal for the years 1987 - 1992: i) a copy of the tribunal's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the tribunal each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
15. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the following information concerning the Ontario Racing Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
16. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
17. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Correctional Services provide the following information concerning the Ontario Board of Parole for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.



18. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
19. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning TVOntario for the years 1987 - 1992: i) a copy of the authority's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the authority each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
20. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the Ontario Film Development Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
21. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the Ontario Heritage Foundation for the years 1987 -1992: i) a copy of the foundation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the foundation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
22. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the Ontario Science Centre for the years 1987 - 1992: i) a copy of the centre's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the centre each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
23. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the Ontario Telephone Service Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.

24. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
25. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the following information concerning the Ontario Energy Board for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
26. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the following information concerning the Ontario Energy Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
27. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the following information concerning Ontario Hydro for the years 1987 - 1992: i) a copy of the hydro's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the hydro each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
28. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the following information concerning the Ontario Waste Management Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
29. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
30. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide the following information concerning the Ontario Insurance Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.

31. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide the following information concerning the Ontario Securities Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
32. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide the following information concerning the Pension Commission of Ontario for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
33. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Francophone Affairs provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
34. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
35. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide the following information concerning the Addiction Research Foundation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the foundation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the foundation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
36. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide the following information concerning the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the foundation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the foundation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
37. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide the following information concerning the Mental Health Foundation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the foundation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the foundation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.



38. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Housing provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
39. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Housing provide the following information concerning the Ontario Housing Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
40. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
41. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide the following information concerning the Ontario Development Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
42. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide the following information concerning the Innovation Ontario Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
43. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide the following information concerning the Eastern Ontario Development Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.



44. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide the following information concerning the Northern Ontario Development Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
45. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide the following information concerning the Ontario International Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
46. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Intergovernmental Affairs provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
47. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Labour provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
48. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Labour provide the following information concerning the Ontario Labour Relations Board for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
49. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Labour provide the following information concerning the Pay Equity Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.

50. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Labour provide the following information concerning the Workplace Health & Safety Agency for the years 1987 - 1992: i) a copy of the agency's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the agency each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
51. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Labour provide the following information concerning the Worker's Compensation Board for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
52. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
53. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board provide the following information concerning the Ontario Pension Board for the years 1987 - 1992: i) a copy of the board's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the board each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
54. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Municipal Affairs provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
55. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Native Affairs provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
56. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Natural Resources provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.

57. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Northern Development and Mines provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
58. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Northern Development and Mines provide the following information concerning the Ontario Northland Transportation Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
59. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Northern Development and Mines provide the following information concerning the Northern Ontario Heritage Fund Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
60. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Education and Training provide the following information concerning the Ontario Training Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
61. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
62. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide the following information concerning the Ontario Police Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.



63. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the Niagara Parks Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
64. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the St. Clair Parkways Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
65. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the St. Lawrence Parks Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
66. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning the Trillium Foundation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the foundation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the foundation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
67. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning Ontario Place Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
68. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Culture, Tourism and Recreation provide the following information concerning Ontario Lottery Corporation for the years 1987 - 1992: i) a copy of the corporation's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the corporation each year from each of the five target groups. April 15, 1993.



69. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
70. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the following information concerning Go Transit Commission for the years 1987 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
71. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Finance provide the following information concerning the Fair Tax Commission for the years 1991 - 1992: i) a copy of the commission's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the commission each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
72. Mrs Witmer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister Responsible for Women's Issues provide the following information for the years 1987 - 1992: i) a copy of the ministry's employment equity plan outlining the numerical goals or targets for aboriginal people; persons with disabilities; francophones; racial minorities and women; and ii) the number of persons employed by the ministry each year from each of the five target groups. April 15, 1993.
-









## Orders and Notices

Legislative Assembly  
of the Province of Ontario

## Feuilleton et Avis

Assemblée législative  
de la province de  
l'Ontario



3rd Session,  
35th Parliament

Tuesday,  
April 20, 1993

3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature

mardi  
20 avril 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	11
NOTICES / AVIS .....	13
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	14
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	15
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	17
QUESTIONS / QUESTIONS .....	18

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care. Hon. R. Grier.\*  
Projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée. L'hon. R. Grier.\*
5. Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
6. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
8. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.
10. Second Reading Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



15. Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

16. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

34. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.



40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

46. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

47. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 56. Committee of the Whole House:

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

## 57. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean.

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean.

58. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety, Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

59. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

60. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**



61. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

62. Second Reading Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **IMPRIMÉ.**

63. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

64. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Ahrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'ahrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

65. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

66. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**



**NOTICES****AVIS****PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, as the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
  2. Mr Drainville - Resolution - That, as many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Hamick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. (Referred April 14, 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. (Referred December 7, 1992).

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 7 décembre 1992).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---



COMMITTEE MEETINGS

RÉUNIONS DE COMITÉS

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

---

1. to 72. inclusive - Withdrawn, April 19, 1993.

---







C4251  
X4  
- 082

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of the Province of Ontario

Assemblée législative  
de la province de  
l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Wednesday,  
April 21, 1993

mercredi  
21 avril 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	11
NOTICES / AVIS .....	14
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	16
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	18
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	20
QUESTIONS / QUESTIONS .....	21

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care. Hon. R. Grier.\*  
Projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée. L'hon. R. Grier.\*
5. Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
6. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
8. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.
10. Second Reading Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



15. Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

16. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick. \* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

34. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.



40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

46. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

47. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS**

## 56. Committee of the Whole House:

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

## 57. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean.

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean.

## 58. Second Reading Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson.

Deuxième lecture Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson.

59. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

60. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**



61. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

62. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

63. Second Reading Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **IMPRIMÉ.**

64. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

65. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

66. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**



67. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

---

## NOTICES

## AVIS

## PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

## AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
3. Ms Poole - Resolution - That, in the opinion of this House, since this is an increasingly violent society, we as legislators have publicly condemned violence against women and children; and

since slasher films brutally and graphically depicting the torture, mutilation and death of young women are now being distributed throughout Ontario in neighbourhood video stores; and

since slasher films can be sold and rented with no indication of their content or classification; and

since the Government of Ontario does not have a policy, nor enforcement mechanisms, in place to effectively deal with slasher films:

therefore the Government of Ontario should conduct an immediate review of the mandate, jurisdiction, enforcement mechanisms and classification system of the Ontario Film Review Board, including the following recommendations:

that the Theatres Act which currently requires that all films sold or rented in Ontario be reviewed and classified by the Ontario Film Review Board, be exercised to its fullest;

that inspectors be hired to monitor videos which are sold or rented in Ontario to ensure all films have been reviewed, classified and approved by the Ontario Film Review Board, with particular concern for the well-being of our children;

that substantial and appropriate penalties be imposed on unlicensed distributors, and on retailers who carry videos not reviewed, classified and approved by the Ontario Film Review Board;

that stickers showing classification by the Ontario Film Review Board be attached to all videos for sale or rent in Ontario, both on the videos and on their covers, together with a requirement that an explanation of these classifications be displayed to the public wherever these videos are rented or sold;

that the rating system be strengthened and the guidelines set out in the Theatres Act be strictly adhered to by the Ontario Film Review Board, to ensure that films which blatantly celebrate violence are considered unacceptable in accordance with community standards.

Upon completion of this review, the Government of Ontario should enact policy initiatives, and, if necessary, introduce legislation to ensure the protection of women and society against the proliferation of slasher films in this province. April 20, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 1 - To be debated Thursday, April 22, 1993.**

Second Reading Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan.

Deuxième lecture Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan.

**Ballot Item Number 2 - To be debated Thursday, April 22, 1993.**

Ms Poole - Resolution - That, in the opinion of this House, since this is an increasingly violent society, we as legislators have publicly condemned violence against women and children; and

since slasher films brutally and graphically depicting the torture, mutilation and death of young women are now being distributed throughout Ontario in neighbourhood video stores; and

since slasher films can be sold and rented with no indication of their content or classification; and

since the Government of Ontario does not have a policy, nor enforcement mechanisms, in place to effectively deal with slasher films:

therefore the Government of Ontario should conduct an immediate review of the mandate, jurisdiction, enforcement mechanisms and classification system of the Ontario Film Review Board, including the following recommendations:

that the Theatres Act which currently requires that all films sold or rented in Ontario be reviewed and classified by the Ontario Film Review Board, be exercised to its fullest;

that inspectors be hired to monitor videos which are sold or rented in Ontario to ensure all films have been reviewed, classified and approved by the Ontario Film Review Board, with particular concern for the well-being of our children;

that substantial and appropriate penalties be imposed on unlicensed distributors, and on retailers who carry videos not reviewed, classified and approved by the Ontario Film Review Board;



that stickers showing classification by the Ontario Film Review Board be attached to all videos for sale or rent in Ontario, both on the videos and on their covers, together with a requirement that an explanation of these classifications be displayed to the public wherever these videos are rented or sold;

that the rating system be strengthened and the guidelines set out in the Theatres Act be strictly adhered to by the Ontario Film Review Board, to ensure that films which blatantly celebrate violence are considered unacceptable in accordance with community standards.

Upon completion of this review, the Government of Ontario should enact policy initiatives, and, if necessary, introduce legislation to ensure the protection of women and society against the proliferation of slasher films in this province. April 20, 1993.

**Ballot Item Number 3 - To be debated Thursday, April 29, 1993.**

Second Reading Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson.

Deuxième lecture Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Harnick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. (Referred April 20, 1993).

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. (Referred April 14, 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. (Referred December 7, 1992).

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 7 décembre 1992).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Défère le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

COMMITTEE MEETINGS

RÉUNIONS DE COMITÉS



**QUESTIONS**

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

---

**QUESTIONS**

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*









## Orders and Notices

Legislative Assembly  
of the Province of Ontario

## Feuilleton et Avis

Assemblée législative  
de la province de  
l'Ontario

**3rd Session,  
35th Parliament**

Thursday,  
April 22, 1993

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

jeudi  
22 avril 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	12
NOTICES / AVIS .....	15
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	17
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	19
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	21
QUESTIONS / QUESTIONS .....	22

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care. Hon. R. Grier.\*  
Projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée. L'hon. R. Grier.\*
5. Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
6. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
8. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

10. Second Reading Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke.

Deuxième lecture Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke.

12. Second Reading Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip.

Deuxième lecture Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip.

13. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



15. Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

18. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

21. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick. \* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

28. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



34. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.



41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

48. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

49. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

---

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 58. Committee of the Whole House:

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

59. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

## 60. Second Reading Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson.

Deuxième lecture Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson.

61. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**



62. Second Reading Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills.

Deuxième lecture Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills.

63. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

64. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

65. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

66. Second Reading Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. **IMPRIMÉ.**

67. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

68. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

69. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

70. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

---

**NOTICES****AVIS****PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.

2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.

3. Ms Poole - Resolution - That, in the opinion of this House, since in an increasingly violent society, we as legislators have publicly condemned violence against women and children; and

since slasher films brutally and graphically depicting the torture, mutilation and death of young women are now being distributed throughout Ontario in neighbourhood video stores; and

since slasher films can be sold and rented with no indication of their content or classification; and

since the Government of Ontario does not have a policy, nor enforcement mechanisms, in place to effectively deal with slasher films:

therefore the Government of Ontario should immediately complete its review of the mandate, jurisdiction, enforcement mechanisms and classification system of the Ontario Film Review Board, including the following recommendations:

that the Theatres Act which currently requires that all films sold or rented in Ontario be reviewed and classified by the Ontario Film Review Board, be exercised to its fullest;

that inspectors be hired to monitor videos which are sold or rented in Ontario to ensure all films have been reviewed, classified and approved by the Ontario Film Review Board, with particular concern for the well-being of our children;

that substantial and appropriate penalties be imposed on unlicensed distributors, and on retailers who carry videos not reviewed, classified and approved by the Ontario Film Review Board;

that stickers showing classification by the Ontario Film Review Board be attached to all videos for sale or rent in Ontario, both on the videos and on their covers, together with a requirement that an explanation of these classifications be displayed to the public wherever these videos are rented or sold;

that the rating system be strengthened and the guidelines set out in the Theatres Act be strictly adhered to by the Ontario Film Review Board, to ensure that films which blatantly celebrate violence are considered unacceptable in accordance with community standards.

Upon completion of this review, the Government of Ontario should enact policy initiatives, and, if necessary, introduce legislation to ensure the protection of women and society against the proliferation of slasher films in this province. April 20, 1993.

---



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 1 - To be debated today.**

Second Reading Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan.

Deuxième lecture Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan.

**Ballot Item Number 2 - To be debated today.**

Ms Poole - Resolution - That, in the opinion of this House, since in an increasingly violent society, we as legislators have publicly condemned violence against women and children; and

since slasher films brutally and graphically depicting the torture, mutilation and death of young women are now being distributed throughout Ontario in neighbourhood video stores; and

since slasher films can be sold and rented with no indication of their content or classification; and

since the Government of Ontario does not have a policy, nor enforcement mechanisms, in place to effectively deal with slasher films:

therefore the Government of Ontario should immediately complete its review of the mandate, jurisdiction, enforcement mechanisms and classification system of the Ontario Film Review Board, including the following recommendations:

that the Theatres Act which currently requires that all films sold or rented in Ontario be reviewed and classified by the Ontario Film Review Board, be exercised to its fullest;

that inspectors be hired to monitor videos which are sold or rented in Ontario to ensure all films have been reviewed, classified and approved by the Ontario Film Review Board, with particular concern for the well-being of our children;

that substantial and appropriate penalties be imposed on unlicensed distributors, and on retailers who carry videos not reviewed, classified and approved by the Ontario Film Review Board;

that stickers showing classification by the Ontario Film Review Board be attached to all videos for sale or rent in Ontario, both on the videos and on their covers, together with a requirement that an explanation of these classifications be displayed to the public wherever these videos are rented or sold;

that the rating system be strengthened and the guidelines set out in the Theatres Act be strictly adhered to by the Ontario Film Review Board, to ensure that films which blatantly celebrate violence are considered unacceptable in accordance with community standards.

Upon completion of this review, the Government of Ontario should enact policy initiatives, and, if necessary, introduce legislation to ensure the protection of women and society against the proliferation of slasher films in this province.

**Ballot Item Number 3 - To be debated Thursday, April 29, 1993.**

Second Reading Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson.

Deuxième lecture Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson.

**Ballot Item Number 4 - To be debated Thursday, April 29, 1993.**

Second Reading Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills.

Deuxième lecture Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Hamick. (Referred April 21, 1993).

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Hamick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. (Referred April 21, 1993).

Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. (Referred April 20, 1993).

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. (Referred April 14, 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. (Referred December 7, 1992).

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 7 décembre 1992).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---



COMMITTEE MEETINGS

RÉUNIONS DE COMITÉS

**QUESTIONS**

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

---

**QUESTIONS**

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*







## Orders and Notices

Legislative Assembly  
of the Province of Ontario

## Feuilleton et Avis

Assemblée législative  
de la province de  
l'Ontario

**3rd Session,  
35th Parliament**

Monday,  
April 26, 1993

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

lundi  
26 avril 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	12
NOTICES / AVIS .....	15
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	16
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	17
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	19
QUESTIONS / QUESTIONS .....	21

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care. Hon. R. Grier.\*  
Projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée. L'hon. R. Grier.\*
5. Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
6. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
8. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Second Reading Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip.

Deuxième lecture Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip.

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



15. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

17. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick. \* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

22. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



35. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.



41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

47. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

48. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

---

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 57. Committee of the Whole House:

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

58. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

59. Second Reading Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

60. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

61. Second Reading Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**



62. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

63. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

64. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

65. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

66. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

67. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

68. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

---

**NOTICES****AVIS****PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
  2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
  3. Debated April 22, 1993.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

---

**Ballot Item Numbers 1 and 2 - Debated April 22, 1993.**

**Ballot Item Number 3 - To be debated Thursday, April 29, 1993.**

Second Reading Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson.

Deuxième lecture Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson.

**Ballot Item Number 4 - To be debated Thursday, April 29, 1993.**

Second Reading Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills.

Deuxième lecture Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills.

---



**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Harnick. (Referred April 21, 1993).

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Harnick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. (Referred April 21, 1993).

Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. (Referred April 20, 1993).

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. (Referred April 14, 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. (Referred December 7, 1992).

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 7 décembre 1992).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Défère le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet for the purpose of organization as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228
-------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Estimates will meet for the purpose of organization as follows:

Wednesday, 28 April	3.30 p.m.	Room No.2
---------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet for the purpose of organization as follows:

Thursday, 29 April	10.00 a.m.	Room No.1
--------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on General Government will meet for the purpose of organization as follows:

Thursday, 29 April	10.00 a.m.	Room No.151
--------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet for the purpose of organization as follows:

Wednesday, 28 April	10.00 a.m.	Room No.228
---------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Ombudsman will meet for the purpose of organization as follows:

Wednesday, 28 April	11.00 a.m.	Room No.151
---------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of organization as follows:

Thursday, 29 April	10.00 a.m.	Room No.228
--------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet for the purpose of organization as follows:

Wednesday, 28 April	10.00 a.m.	Room No.1
---------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Resources Development will meet for the purpose of organization as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.1
Wednesday, 28 April	3.30 p.m.	Room No.1

---

The Standing Committee on Social Development will meet for the purpose of organization as follows:

Tuesday, 27 April	3.30 p.m.	Room No.151
-------------------	-----------	-------------

---



## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
73. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide a list of all those people and organizations from the Regions of Peel, York and Durham who made presentations to the Interim Waste Authority with respect to the proposed landfill sites. April 26, 1993.
  74. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide copies of all the presentations to the Interim Waste Authority relating to the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  75. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the consultants reports and studies on each of the landfill sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  76. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the estimated expropriation costs of each of the five remaining sites and surrounding area within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  77. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the names, credentials and salaries of the people investigating the candidacy of each of the candidate sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  78. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the number and location of homes, farm buildings and other commercial and non-commercial buildings that will have to be demolished if chosen as the final site within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  79. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide a list of all ministry officials and staff who have visited the Adams Mine site in Boston Township to discuss the rail haul option with proponents of the project. April 26, 1993.
  80. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide a list of all those people and organizations from the Regions of Peel, York and Durham who made presentations to the Interim Waste Authority with respect to the proposed landfill sites. April 26, 1993.

81. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide copies of all the presentations to the Interim Waste Authority relating to the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
82. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the consultants reports and studies on each of the landfill sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
83. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the estimated expropriation costs of each of the five remaining sites and surrounding area within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
84. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the names, credentials and salaries of the people investigating the candidacy of each of the candidate sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
85. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the number and location of homes, farm buildings and other commercial and non-commercial buildings that will have to be demolished if chosen as the final site within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
86. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide a list of all ministry officials and staff who have visited the Adams Mine site in Boston Township to discuss the rail haul option with proponents of the project. April 26, 1993.
87. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Northern Development and Mines provide a list of all ministry officials and staff who have visited the Adams Mine site in Boston Township to discuss the rail haul option with proponents of the project. April 26, 1993.







## Orders and Notices

Legislative Assembly  
of the Province of Ontario

## Feuilleton et Avis

Assemblée législative  
de la province de  
l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

Tuesday,  
April 27, 1993

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

mardi  
27 avril 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	12
NOTICES / AVIS .....	15
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	17
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	19
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	21
QUESTIONS / QUESTIONS .....	23

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Third Reading Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care. Hon. R. Grier.\*  
Suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée. L'hon. R. Grier.\*
5. Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
6. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
8. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Second Reading Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip.

Deuxième lecture Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip.

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



15. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

17. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick. \* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

22. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



35. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.



41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

47. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

48. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

---

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 57. Committee of the Whole House:

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

58. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

59. Second Reading Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

60. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

61. Second Reading Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**



62. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

63. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

64. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

65. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

66. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Ahrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'ahrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

67. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzo(a)pyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzo(a)pyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

68. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

---

## NOTICES

## AVIS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONSAVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
4. Mr Cleary - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not adequately addressed the effects of the recession on employment opportunities in Eastern Ontario; and
 

since over 3,000 jobs have been lost in the Cornwall area during the past two and a half years; and

since the Ontario Ministry of Labour cited the local unemployment rate to be between 30 and 40 percent; and

since an estimated 40 percent of Cornwall's population is dependant upon some form of social assistance; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to relocate a government agency, branch or ministry to the Cornwall area; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to construct a substance abuse treatment centre in the City of Cornwall; and

since Cornwall was completely overlooked in the Ontario Development Corporation's most recent announcement of job-creation loans worth more than \$5 million; and

since the Government of Ontario announced in 1990 that the City of Cornwall would benefit from the relocation of an Ontario ministry office; and

since construction of a new Government of Ontario building will begin in the City of Cornwall shortly; and

since this Government of Ontario building has the potential to accommodate a ministry;

The Government of Ontario should therefore act immediately to create new and permanent jobs for the Cornwall area by locating one of the three recently announced Crown Corporations in the Government of Ontario building in Cornwall. April 26, 1993.

5. Mr Grandmaître - Resolution - That in the opinion of this House, since for years a number of irritants and obstacles have hindered the free movement of people, goods and services from one side of the Ottawa River to the other in the National Capital Region; and since the National Capital Region could become a national model of economic integration reflecting the cultural duality of Canada; and since, at the present time, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the Communauté urbaine de l'Outaouais have struck a joint committee for the purpose of breaking down existing barriers; and since the joint committee has already passed two resolutions, one for purchasing on an unrestricted, competitive basis, and one for personnel recruitment without regard to place of residence; and since furthermore, the committee has launched an in-depth study into the situation in the construction industry with a view to alleviating the sources of frustration in that industry, as well as a project for identifying inter-provincial barriers that need to be eliminated; Therefore, the Minister of Intergovernmental Affairs should take steps, including setting up discussions with the Minister's Quebec counterpart, so that the positive initiatives undertaken at the regional level can be followed up at the provincial level at the earliest possible opportunity. April 26, 1993.

5. M. Grandmaître - Résolution - Que, de l'avis de cette Chambre, étant donné que depuis des années il existe des frictions et des obstacles qui constituent autant d'entraves à la libre circulation des gens, des biens et des services d'un côté à l'autre de la rivière des Outaouais dans la région de la capitale nationale; et que la région pourrait devenir un modèle national d'intégration économique reflétant la dualité culturelle du Canada; et que, à l'heure actuelle, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont mis sur pied un comité conjoint dans le but de faire disparaître les barrières existantes; et que, déjà, le comité a adopté des résolutions, l'une pour une politique d'achat sur une base ouverte et concurrentielle et l'autre pour le recrutement du personnel sans égard au lieu de résidence; et que, de plus, le comité a commandé une étude approfondie de la situation dans l'industrie de la construction pour éliminer les frustrations historiques dans ce domaine et qu'il a également lancé un projet d'identification des barrières interprovinciales devant être détruites; Par conséquent, le ministre des affaires intergouvernementales devrait prendre des mesures, y compris entamer des discussions avec son homologue du gouvernement du Québec, pour que les initiatives positives lancées au niveau régional soient poursuivies au niveau provincial le plus tôt possible. 26 avril 1993.



**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

**Ballot Item Number 3 - To be debated Thursday, April 29, 1993.**

Second Reading Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson.

Deuxième lecture Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson.

**Ballot Item Number 4 - To be debated Thursday, April 29, 1993.**

Second Reading Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills.

Deuxième lecture Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills.

**Ballot Item Number 5 - To be debated Thursday, May 6, 1993.**

Mr Cleary - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not adequately addressed the effects of the recession on employment opportunities in Eastern Ontario; and

since over 3,000 jobs have been lost in the Cornwall area during the past two and a half years; and

since the Ontario Ministry of Labour cited the local unemployment rate to be between 30 and 40 percent; and

since an estimated 40 percent of Cornwall's population is dependant upon some form of social assistance; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to relocate a government agency, branch or ministry to the Cornwall area; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to construct a substance abuse treatment centre in the City of Cornwall; and

since Cornwall was completely overlooked in the Ontario Development Corporation's most recent announcement of job-creation loans worth more than \$5 million; and

since the Government of Ontario announced in 1990 that the City of Cornwall would benefit from the relocation of an Ontario ministry office; and

since construction of a new Government of Ontario building will begin in the City of Cornwall shortly; and

since this Government of Ontario building has the potential to accommodate a ministry;

The Government of Ontario should therefore act immediately to create new and permanent jobs for the Cornwall area by locating one of the three recently announced Crown Corporations in the Government of Ontario building in Cornwall.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Harnick. (Referred April 21, 1993).

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Harnick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. (Referred April 21, 1993).

Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. (Referred April 20, 1993).

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. (Referred April 14, 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. (Referred December 7, 1992).

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 7 décembre 1992).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---



**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Estimates will meet for the purpose of organization as follows:

Wednesday, 28 April	3.30 p.m.	Room No.2
---------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet for the purpose of organization as follows:

Thursday, 29 April	10.00 a.m.	Room No.1
--------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on General Government will meet for the purpose of organization as follows:

Thursday, 29 April	10.00 a.m.	Room No.151
--------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet for the purpose of organization as follows:

Wednesday, 28 April	10.00 a.m.	Room No.228
---------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Ombudsman will meet for the purpose of organization as follows:

Wednesday, 28 April	11.00 a.m.	Room No.151
---------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of organization as follows:

Thursday, 29 April	10.00 a.m.	Room No.228
--------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet for the purpose of organization as follows:

Wednesday, 28 April	10.00 a.m.	Room No.1
---------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Resources Development will meet for the purpose of organization as follows:

Wednesday, 28 April	3.30 p.m.	Room No.1
---------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Social Development will meet for the purpose of organization as follows:

Today

3.30 p.m.

---

Room No.151

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
73. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide a list of all those people and organizations from the Regions of Peel, York and Durham who made presentations to the Interim Waste Authority with respect to the proposed landfill sites. April 26, 1993.
  74. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide copies of all the presentations to the Interim Waste Authority relating to the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  75. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the consultants reports and studies on each of the landfill sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  76. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the estimated expropriation costs of each of the five remaining sites and surrounding area within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  77. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the names, credentials and salaries of the people investigating the candidacy of each of the candidate sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  78. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the number and location of homes, farm buildings and other commercial and non-commercial buildings that will have to be demolished if chosen as the final site within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  79. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide a list of all ministry officials and staff who have visited the Adams Mine site in Boston Township to discuss the rail haul option with proponents of the project. April 26, 1993.
  80. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide a list of all those people and organizations from the Regions of Peel, York and Durham who made presentations to the Interim Waste Authority with respect to the proposed landfill sites. April 26, 1993.

81. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide copies of all the presentations to the Interim Waste Authority relating to the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
82. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the consultants reports and studies on each of the landfill sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
83. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the estimated expropriation costs of each of the five remaining sites and surrounding area within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
84. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the names, credentials and salaries of the people investigating the candidacy of each of the candidate sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
85. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the number and location of homes, farm buildings and other commercial and non-commercial buildings that will have to be demolished if chosen as the final site within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
86. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide a list of all ministry officials and staff who have visited the Adams Mine site in Boston Township to discuss the rail haul option with proponents of the project. April 26, 1993.
87. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Northern Development and Mines provide a list of all ministry officials and staff who have visited the Adams Mine site in Boston Township to discuss the rail haul option with proponents of the project. April 26, 1993.



## Orders and Notices

Legislative Assembly  
of the Province of Ontario

## Feuilleton et Avis

Assemblée législative  
de la province de  
l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

Wednesday,  
April 28, 1993

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

mercredi  
28 avril 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	12
NOTICES / AVIS .....	15
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	19
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	22
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	24
QUESTIONS / QUESTIONS .....	25

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Third Reading Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care. Hon. R. Grier.\*  
Suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée. L'hon. R. Grier.\*
5. Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
6. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
8. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Second Reading Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



15. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

17. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick. \* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

22. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



35. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.



41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

47. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

48. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****57. Committee of the Whole House:**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

**58. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

**59. Second Reading Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

**60. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

**61. Second Reading Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**



62. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

63. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

64. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

65. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

66. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

67. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

68. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

---

**NOTICES****PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
4. Mr Cleary - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not adequately addressed the effects of the recession on employment opportunities in Eastern Ontario; and
 

since over 3,000 jobs have been lost in the Cornwall area during the past two and a half years; and

since the Ontario Ministry of Labour cited the local unemployment rate to be between 30 and 40 percent; and

since an estimated 40 percent of Cornwall's population is dependant upon some form of social assistance; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to relocate a government agency, branch or ministry to the Cornwall area; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to construct a substance abuse treatment centre in the City of Cornwall; and

since Cornwall was completely overlooked in the Ontario Development Corporation's most recent announcement of job-creation loans worth more than \$5 million; and

since the Government of Ontario announced in 1990 that the City of Cornwall would benefit from the relocation of an Ontario ministry office; and

since construction of a new Government of Ontario building will begin in the City of Cornwall shortly; and

since this Government of Ontario building has the potential to accommodate a ministry;

The Government of Ontario should therefore act immediately to create new and permanent jobs for the Cornwall area by locating one of the three recently announced Crown Corporations in the Government of Ontario building in Cornwall. April 26, 1993.

**AVIS****AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS**

5. Mr Grandmaître - Resolution - That in the opinion of this House, since for years a number of irritants and obstacles have hindered the free movement of people, goods and services from one side of the Ottawa River to the other in the National Capital Region; and since the National Capital Region could become a national model of economic integration reflecting the cultural duality of Canada; and since, at the present time, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the Communauté urbaine de l'Outaouais have struck a joint committee for the purpose of breaking down existing barriers; and since the joint committee has already passed two resolutions, one for purchasing on an unrestricted, competitive basis, and one for personnel recruitment without regard to place of residence; and since furthermore, the committee has launched an in-depth study into the situation in the construction industry with a view to alleviating the sources of frustration in that industry, as well as a project for identifying inter-provincial barriers that need to be eliminated; Therefore, the Minister of Intergovernmental Affairs should take steps, including setting up discussions with the Minister's Quebec counterpart, so that the positive initiatives undertaken at the regional level can be followed up at the provincial level at the earliest possible opportunity. April 26, 1993.

5. M. Grandmaître - Résolution - Que, de l'avis de cette Chambre, étant donné que depuis des années il existe des frictions et des obstacles qui constituent autant d'entraves à la libre circulation des gens, des biens et des services d'un côté à l'autre de la rivière des Outaouais dans la région de la capitale nationale; et que la région pourrait devenir un modèle national d'intégration économique reflétant la dualité culturelle du Canada; et que, à l'heure actuelle, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont mis sur pied un comité conjoint dans le but de faire disparaître les barrières existantes; et que, déjà, le comité a adopté des résolutions, l'une pour une politique d'achat sur une base ouverte et concurrentielle et l'autre pour le recrutement du personnel sans égard au lieu de résidence; et que, de plus, le comité a commandé une étude approfondie de la situation dans l'industrie de la construction pour éliminer les frustrations historiques dans ce domaine et qu'il a également lancé un projet d'identification des barrières interprovinciales devant être détruites; Par conséquent, le ministre des affaires intergouvernementales devrait prendre des mesures, y compris entamer des discussions avec son homologue du gouvernement du Québec, pour que les initiatives positives lancées au niveau régional soient poursuivies au niveau provincial le plus tôt possible. 26 avril 1993.



6. Mr Huget - Resolution - That, in the opinion of this House,

- 1) recognizing that currently two pieces of legislation govern the delivery of social assistance in the Province: the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act; and
- 2) recognizing that different legislative and regulatory requirements and different policies and guidelines have been established under each of these statutes to regulate the delivery of social assistance in the Province; and
- 3) recognizing that in the existing administrative frameworks established under each of these statutes, social assistance is delivered by different levels of government; and
- 4) recognizing that the existing legislative and administrative frameworks are complex and cumbersome, and cause confusion and duplication; and
- 5) recognizing that the Advisory Group on New Social Assistance Legislation recommends in its May 1992 report entitled "Time for Action" that social assistance in Ontario be delivered by only one level of government and be governed by only one piece of legislation;

the Government of Ontario should consider replacing the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act with one new piece of legislation governing the delivery of social assistance in the Province; the new legislation should have a preamble and a purpose clause that would state the underlying values of the administrative system and the fundamental objectives of social assistance; and

the Government of Ontario should consider replacing the existing administrative frameworks with a new, unified single-tier administrative system where social assistance would be delivered by only one level of government; and

in keeping with the May 1992 First Nations' Project Team Report entitled "Principal Report on New Social Assistance Legislation for First Nations in Ontario", any negotiations between the Government of Ontario and the First Nations on the administration and delivery of social assistance should be done in recognition of the Statement of Political Relationship, signed on August 6, 1991 by the Government of Ontario and First Nations representatives. April 27, 1993.

7. Mr Sterling - Resolution - That in the opinion of this House, since all interprovincial trade barriers should be removed as soon as possible;

And since the Province of Ontario has been negotiating with the Province of Quebec for over 15 years to allow equal access to construction jobs and construction contracts in both provinces;

And since Quebec workers and Quebec contractors have free access to the Ontario construction market;

And since Ontario workers and Ontario contractors are not allowed free access to the Quebec construction market;

And since negotiation has proved fruitless and the patience of the people of Eastern Ontario is exhausted;

Therefore, Ontario should declare a Quebec-Ontario Construction Employment and Equity Policy which would include the following statement as a condition of tendering for Quebec bidders:

That, until the preferential restrictions in Quebec currently applying to non-Quebec businesses and labour are repealed, only those having their principal place of business in Ontario be allowed to bid unless specifically invited.

That, the term "principal place of business" will be interpreted to mean the principal establishment from which the business of a firm, as it relates to the tender, is directed and where the supervisory staff and equipment are ordinarily located.

That, the coverage of the policy will include for Construction:

Prime contracts, sub-contracts, goods supplied, goods supplied and installed, services within these contracts;

That, there be a term inserted in all construction contracts that a construction contractor or subcontractor must give hiring preference to an Ontario resident over a Quebec resident;

That, the Ontario Government insist these conditions be included in any construction contract for which it is providing partial or full funding;

That, this policy be immediately terminated when Ontario construction workers and contractors have equal access to the Province of Quebec. April 27, 1993.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

**Ballot Item Number 3 - To be debated Thursday, April 29, 1993.**

Second Reading Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson.

Deuxième lecture Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson.

**Ballot Item Number 4 - To be debated Thursday, April 29, 1993.**

Second Reading Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills.

Deuxième lecture Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills.

**Ballot Item Number 5 - To be debated Thursday, May 6, 1993.**

Mr Cleary - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not adequately addressed the effects of the recession on employment opportunities in Eastern Ontario; and

since over 3,000 jobs have been lost in the Cornwall area during the past two and a half years; and

since the Ontario Ministry of Labour cited the local unemployment rate to be between 30 and 40 percent; and

since an estimated 40 percent of Cornwall's population is dependant upon some form of social assistance; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to relocate a government agency, branch or ministry to the Cornwall area; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to construct a substance abuse treatment centre in the City of Cornwall; and



since Cornwall was completely overlooked in the Ontario Development Corporation's most recent announcement of job-creation loans worth more than \$5 million; and

since the Government of Ontario announced in 1990 that the City of Cornwall would benefit from the relocation of an Ontario ministry office; and

since construction of a new Government of Ontario building will begin in the City of Cornwall shortly; and

since this Government of Ontario building has the potential to accommodate a ministry;

The Government of Ontario should therefore act immediately to create new and permanent jobs for the Cornwall area by locating one of the three recently announced Crown Corporations in the Government of Ontario building in Cornwall.

#### **Ballot Item Number 6 - To be debated Thursday, May 6, 1993.**

Mr Sterling - Resolution - That in the opinion of this House, since all interprovincial trade barriers should be removed as soon as possible;

And since the Province of Ontario has been negotiating with the Province of Quebec for over 15 years to allow equal access to construction jobs and construction contracts in both provinces;

And since Quebec workers and Quebec contractors have free access to the Ontario construction market;

And since Ontario workers and Ontario contractors are not allowed free access to the Quebec construction market;

And since negotiation has proved fruitless and the patience of the people of Eastern Ontario is exhausted;

Therefore, Ontario should declare a Quebec-Ontario Construction Employment and Equity Policy which would include the following statement as a condition of tendering for Quebec bidders:

That, until the preferential restrictions in Quebec currently applying to non-Quebec businesses and labour are repealed, only those having their principal place of business in Ontario be allowed to bid unless specifically invited.

That, the term "principal place of business" will be interpreted to mean the principal establishment from which the business of a firm, as it relates to the tender, is directed and where the supervisory staff and equipment are ordinarily located.

That, the coverage of the policy will include for Construction:

Prime contracts, sub-contracts, goods supplied, goods supplied and installed, services within these contracts;



That, there be a term inserted in all construction contracts that a construction contractor or subcontractor must give hiring preference to an Ontario resident over a Quebec resident;

That, the Ontario Government insist these conditions be included in any construction contract for which it is providing partial or full funding;

That, this policy be immediately terminated when Ontario construction workers and contractors have equal access to the Province of Quebec.

### **Ballot Item Number 7 - To be debated Thursday, May 13, 1993.**

Mr Huget - Resolution - That, in the opinion of this House,

- 1) recognizing that currently two pieces of legislation govern the delivery of social assistance in the Province: the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act; and
- 2) recognizing that different legislative and regulatory requirements and different policies and guidelines have been established under each of these statutes to regulate the delivery of social assistance in the Province; and
- 3) recognizing that in the existing administrative frameworks established under each of these statutes, social assistance is delivered by different levels of government; and
- 4) recognizing that the existing legislative and administrative frameworks are complex and cumbersome, and cause confusion and duplication; and
- 5) recognizing that the Advisory Group on New Social Assistance Legislation recommends in its May 1992 report entitled "Time for Action" that social assistance in Ontario be delivered by only one level of government and be governed by only one piece of legislation;

the Government of Ontario should consider replacing the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act with one new piece of legislation governing the delivery of social assistance in the Province; the new legislation should have a preamble and a purpose clause that would state the underlying values of the administrative system and the fundamental objectives of social assistance; and

the Government of Ontario should consider replacing the existing administrative frameworks with a new, unified single-tier administrative system where social assistance would be delivered by only one level of government; and

in keeping with the May 1992 First Nations' Project Team Report entitled "Principal Report on New Social Assistance Legislation for First Nations in Ontario", any negotiations between the Government of Ontario and the First Nations on the administration and delivery of social assistance should be done in recognition of the Statement of Political Relationship, signed on August 6, 1991 by the Government of Ontario and First Nations representatives.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Harnick. (Referred April 21, 1993).

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Harnick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. (Referred April 21, 1993).

Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. (Referred April 20, 1993).

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. (Referred April 14, 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. (Referred December 7, 1992).

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 7 décembre 1992).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Estimates will meet for the purpose of organization as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.2
-------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet for the purpose of organization as follows:

Thursday, 29 April	10.00 a.m.	Room No.1
--------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on General Government will meet for the purpose of organization as follows:

Thursday, 29 April	10.00 a.m.	Room No.151
--------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet for the purpose of organization as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.228
-------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Ombudsman will meet for the purpose of organization as follows:

Today	11.00 a.m.	Room No.151
-------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of organization as follows:

Thursday, 29 April	10.00 a.m.	Room No.228
--------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet for the purpose of organization as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.1
-------	------------	-----------

---



## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
73. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide a list of all those people and organizations from the Regions of Peel, York and Durham who made presentations to the Interim Waste Authority with respect to the proposed landfill sites. April 26, 1993.
74. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide copies of all the presentations to the Interim Waste Authority relating to the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
75. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the consultants reports and studies on each of the landfill sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
76. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the estimated expropriation costs of each of the five remaining sites and surrounding area within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
77. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the names, credentials and salaries of the people investigating the candidacy of each of the candidate sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
78. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the number and location of homes, farm buildings and other commercial and non-commercial buildings that will have to be demolished if chosen as the final site within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
79. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide a list of all ministry officials and staff who have visited the Adams Mine site in Boston Township to discuss the rail haul option with proponents of the project. April 26, 1993.
80. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide a list of all those people and organizations from the Regions of Peel, York and Durham who made presentations to the Interim Waste Authority with respect to the proposed landfill sites. April 26, 1993.

81. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide copies of all the presentations to the Interim Waste Authority relating to the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
82. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the consultants reports and studies on each of the landfill sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
83. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the estimated expropriation costs of each of the five remaining sites and surrounding area within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
84. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the names, credentials and salaries of the people investigating the candidacy of each of the candidate sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
85. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the number and location of homes, farm buildings and other commercial and non-commercial buildings that will have to be demolished if chosen as the final site within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
86. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide a list of all ministry officials and staff who have visited the Adams Mine site in Boston Township to discuss the rail haul option with proponents of the project. April 26, 1993.
87. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Northern Development and Mines provide a list of all ministry officials and staff who have visited the Adams Mine site in Boston Township to discuss the rail haul option with proponents of the project. April 26, 1993.







CA2501  
X4  
-082

## Orders and Notices

Legislative Assembly  
of the Province of Ontario

## Feuilleton et Avis

Assemblée législative  
de la province de  
l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

Thursday,  
April 29, 1993

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

jeudi  
29 avril 1993

## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	12
NOTICES / AVIS .....	15
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	20
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	24
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	26
QUESTIONS / QUESTIONS .....	27

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Third Reading Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care. Hon. R. Grier.\*  
Suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée. L'hon. R. Grier.\*
5. Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
6. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
8. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Second Reading Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

10. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



15. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

17. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick. \* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

22. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

35. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.



41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

47. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

48. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

---

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 57. Committee of the Whole House:

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

58. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

59. Second Reading Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

60. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

61. Second Reading Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**



62. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

63. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

64. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

65. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

66. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

67. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

68. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

---

**NOTICES****AVIS****PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
4. Mr Cleary - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not adequately addressed the effects of the recession on employment opportunities in Eastern Ontario; and

since over 3,000 jobs have been lost in the Cornwall area during the past two and a half years; and

since the Ontario Ministry of Labour cited the local unemployment rate to be between 30 and 40 percent; and

since an estimated 40 percent of Cornwall's population is dependant upon some form of social assistance; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to relocate a government agency, branch or ministry to the Cornwall area; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to construct a substance abuse treatment centre in the City of Cornwall; and

since Cornwall was completely overlooked in the Ontario Development Corporation's most recent announcement of job-creation loans worth more than \$5 million; and

since the Government of Ontario announced in 1990 that the City of Cornwall would benefit from the relocation of an Ontario ministry office; and

since construction of a new Government of Ontario building will begin in the City of Cornwall shortly; and

since this Government of Ontario building has the potential to accommodate a ministry;

The Government of Ontario should therefore act immediately to create new and permanent jobs for the Cornwall area by locating one of the three recently announced Crown Corporations in the Government of Ontario building in Cornwall. April 26, 1993.

5. Mr Grandmaître - Resolution - That in the opinion of this House, since for years a number of irritants and obstacles have hindered the free movement of people, goods and services from one side of the Ottawa River to the other in the National Capital Region; and since the National Capital Region could become a national model of economic integration reflecting the cultural duality of Canada; and since, at the present time, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the Communauté urbaine de l'Outaouais have struck a joint committee for the purpose of breaking down existing barriers; and since the joint committee has already passed two resolutions, one for purchasing on an unrestricted, competitive basis, and one for personnel recruitment without regard to place of residence; and since furthermore, the committee has launched an in-depth study into the situation in the construction industry with a view to alleviating the sources of frustration in that industry, as well as a project for identifying inter-provincial barriers that need to be eliminated; Therefore, the Minister of Intergovernmental Affairs should take steps, including setting up discussions with the Minister's Quebec counterpart, so that the positive initiatives undertaken at the regional level can be followed up at the provincial level at the earliest possible opportunity. April 26, 1993.
5. M. Grandmaître - Résolution - Que, de l'avis de cette Chambre, étant donné que depuis des années il existe des frictions et des obstacles qui constituent autant d'entraves à la libre circulation des gens, des biens et des services d'un côté à l'autre de la rivière des Outaouais dans la région de la capitale nationale; et que la région pourrait devenir un modèle national d'intégration économique reflétant la dualité culturelle du Canada; et que, à l'heure actuelle, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont mis sur pied un comité conjoint dans le but de faire disparaître les barrières existantes; et que, déjà, le comité a adopté des résolutions, l'une pour une politique d'achat sur une base ouverte et concurrentielle et l'autre pour le recrutement du personnel sans égard au lieu de résidence; et que, de plus, le comité a commandé une étude approfondie de la situation dans l'industrie de la construction pour éliminer les frustrations historiques dans ce domaine et qu'il a également lancé un projet d'identification des barrières interprovinciales devant être détruites; Par conséquent, le ministre des affaires intergouvernementales devrait prendre des mesures, y compris entamer des discussions avec son homologue du gouvernement du Québec, pour que les initiatives positives lancées au niveau régional soient poursuivies au niveau provincial le plus tôt possible. 26 avril 1993.



6. Mr Huget - Resolution - That, in the opinion of this House,

- 1) recognizing that currently two pieces of legislation govern the delivery of social assistance in the Province: the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act; and
- 2) recognizing that different legislative and regulatory requirements and different policies and guidelines have been established under each of these statutes to regulate the delivery of social assistance in the Province; and
- 3) recognizing that in the existing administrative frameworks established under each of these statutes, social assistance is delivered by different levels of government; and
- 4) recognizing that the existing legislative and administrative frameworks are complex and cumbersome, and cause confusion and duplication; and
- 5) recognizing that the Advisory Group on New Social Assistance Legislation recommends in its May 1992 report entitled "Time for Action" that social assistance in Ontario be delivered by only one level of government and be governed by only one piece of legislation;

the Government of Ontario should consider replacing the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act with one new piece of legislation governing the delivery of social assistance in the Province; the new legislation should have a preamble and a purpose clause that would state the underlying values of the administrative system and the fundamental objectives of social assistance; and

the Government of Ontario should consider replacing the existing administrative frameworks with a new, unified single-tier administrative system where social assistance would be delivered by only one level of government; and

in keeping with the May 1992 First Nations' Project Team Report entitled "Principal Report on New Social Assistance Legislation for First Nations in Ontario", any negotiations between the Government of Ontario and the First Nations on the administration and delivery of social assistance should be done in recognition of the Statement of Political Relationship, signed on August 6, 1991 by the Government of Ontario and First Nations representatives. April 27, 1993.

7. Mr Sterling - Resolution - That in the opinion of this House, since all interprovincial trade barriers should be removed as soon as possible;

And since the Province of Ontario has been negotiating with the Province of Quebec for over 15 years to allow equal access to construction jobs and construction contracts in both provinces;

And since Quebec workers and Quebec contractors have free access to the Ontario construction market;

And since Ontario workers and Ontario contractors are not allowed free access to the Quebec construction market;

And since negotiation has proved fruitless and the patience of the people of Eastern Ontario is exhausted;

Therefore, Ontario should declare a Quebec-Ontario Construction Employment and Equity Policy which would include the following statement as a condition of tendering for Quebec bidders:

That, until the preferential restrictions in Quebec currently applying to non-Quebec businesses and labour are repealed, only those having their principal place of business in Ontario be allowed to bid unless specifically invited.

That, the term "principal place of business" will be interpreted to mean the principal establishment from which the business of a firm, as it relates to the tender, is directed and where the supervisory staff and equipment are ordinarily located.

That, the coverage of the policy will include for Construction:

Prime contracts, sub-contracts, goods supplied, goods supplied and installed, services within these contracts;

That, there be a term inserted in all construction contracts that a construction contractor or subcontractor must give hiring preference to an Ontario resident over a Quebec resident;

That, the Ontario Government insist these conditions be included in any construction contract for which it is providing partial or full funding;

That, this policy be immediately terminated when Ontario construction workers and contractors have equal access to the Province of Quebec. April 27, 1993.

---

**SPECIAL DEBATES****DÉBATS SPÉCIAUX****OPPOSITION DAY****JOUR DE L'OPPOSITION**

Mr Harris - Recognizing that the Ontario economy is experiencing significant structural change and acknowledging that the future well-being of all Ontarians, the maintenance of vital public services and the improvement of our standard of living depend on the ability of the province to attract new job-creating investment and on the capacity of Ontario firms and workers to compete in the global economy and to exploit new opportunities and markets; and realising that huge deficits and high taxes limit the capacity of the province to compete for investment and jobs and to finance priority services, this House calls on the government:-

- to ensure that its 1993 Budget does not increase the tax burden on investors, consumers and businesses,
  - to signal its determination to control public sector costs by setting a deadline for negotiations on the "social contract" and to issue a clear statement that it will introduce legislation to achieve its cost-reduction targets in the event that the negotiations break down,
  - to give a commitment that any trade-offs in the social contract will not limit the flexibility of the government or of public sector managers to pursue the structural reforms in the delivery of public services necessary to improve efficiency and cost effectiveness,
  - to introduce legislation to direct arbitrators in labour disputes in the Ontario public service and the broader public sector to consider the employer's ability to pay in light of current provincial fiscal policy in making their decisions. Minister of Finance. To be debated May 5, 1993.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 3 - To be debated today.**

Second Reading Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson.

Deuxième lecture Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson.

**Ballot Item Number 4 - To be debated today.**

Second Reading Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills.

Deuxième lecture Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills.

**Ballot Item Number 5 - To be debated Thursday, May 6, 1993.**

Mr Cleary - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not adequately addressed the effects of the recession on employment opportunities in Eastern Ontario; and

since over 3,000 jobs have been lost in the Cornwall area during the past two and a half years; and

since the Ontario Ministry of Labour cited the local unemployment rate to be between 30 and 40 percent; and

since an estimated 40 percent of Cornwall's population is dependant upon some form of social assistance; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to relocate a government agency, branch or ministry to the Cornwall area; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to construct a substance abuse treatment centre in the City of Cornwall; and



since Cornwall was completely overlooked in the Ontario Development Corporation's most recent announcement of job-creation loans worth more than \$5 million; and

since the Government of Ontario announced in 1990 that the City of Cornwall would benefit from the relocation of an Ontario ministry office; and

since construction of a new Government of Ontario building will begin in the City of Cornwall shortly; and

since this Government of Ontario building has the potential to accommodate a ministry;

The Government of Ontario should therefore act immediately to create new and permanent jobs for the Cornwall area by locating one of the three recently announced Crown Corporations in the Government of Ontario building in Cornwall.

### **Ballot Item Number 6 - To be debated Thursday, May 6, 1993.**

Mr Sterling - Resolution - That in the opinion of this House, since all interprovincial trade barriers should be removed as soon as possible;

And since the Province of Ontario has been negotiating with the Province of Quebec for over 15 years to allow equal access to construction jobs and construction contracts in both provinces;

And since Quebec workers and Quebec contractors have free access to the Ontario construction market;

And since Ontario workers and Ontario contractors are not allowed free access to the Quebec construction market;

And since negotiation has proved fruitless and the patience of the people of Eastern Ontario is exhausted;

Therefore, Ontario should declare a Quebec-Ontario Construction Employment and Equity Policy which would include the following statement as a condition of tendering for Quebec bidders:

That, until the preferential restrictions in Quebec currently applying to non-Quebec businesses and labour are repealed, only those having their principal place of business in Ontario be allowed to bid unless specifically invited.

That, the term "principal place of business" will be interpreted to mean the principal establishment from which the business of a firm, as it relates to the tender, is directed and where the supervisory staff and equipment are ordinarily located.

That, the coverage of the policy will include for Construction:

Prime contracts, sub-contracts, goods supplied, goods supplied and installed, services within these contracts;

That, there be a term inserted in all construction contracts that a construction contractor or subcontractor must give hiring preference to an Ontario resident over a Quebec resident;

That, the Ontario Government insist these conditions be included in any construction contract for which it is providing partial or full funding;

That, this policy be immediately terminated when Ontario construction workers and contractors have equal access to the Province of Quebec.

### **Ballot Item Number 7 - To be debated Thursday, May 13, 1993.**

Mr Huget - Resolution - That, in the opinion of this House,

- 1) recognizing that currently two pieces of legislation govern the delivery of social assistance in the Province: the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act; and
- 2) recognizing that different legislative and regulatory requirements and different policies and guidelines have been established under each of these statutes to regulate the delivery of social assistance in the Province; and
- 3) recognizing that in the existing administrative frameworks established under each of these statutes, social assistance is delivered by different levels of government; and
- 4) recognizing that the existing legislative and administrative frameworks are complex and cumbersome, and cause confusion and duplication; and
- 5) recognizing that the Advisory Group on New Social Assistance Legislation recommends in its May 1992 report entitled "Time for Action" that social assistance in Ontario be delivered by only one level of government and be governed by only one piece of legislation;

the Government of Ontario should consider replacing the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act with one new piece of legislation governing the delivery of social assistance in the Province; the new legislation should have a preamble and a purpose clause that would state the underlying values of the administrative system and the fundamental objectives of social assistance; and

the Government of Ontario should consider replacing the existing administrative frameworks with a new, unified single-tier administrative system where social assistance would be delivered by only one level of government; and

in keeping with the May 1992 First Nations' Project Team Report entitled "Principal Report on New Social Assistance Legislation for First Nations in Ontario", any negotiations between the Government of Ontario and the First Nations on the administration and delivery of social assistance should be done in recognition of the Statement of Political Relationship, signed on August 6, 1991 by the Government of Ontario and First Nations representatives.

### Ballot Item Number 8 - To be debated Thursday, May 13, 1993.

Mr Grandmaître - Resolution - That in the opinion of this House, since for years a number of irritants and obstacles have hindered the free movement of people, goods and services from one side of the Ottawa River to the other in the National Capital Region; and since the National Capital Region could become a national model of economic integration reflecting the cultural duality of Canada; and since, at the present time, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the Communauté urbaine de l'Outaouais have struck a joint committee for the purpose of breaking down existing barriers; and since the joint committee has already passed two resolutions, one for purchasing on an unrestricted, competitive basis, and one for personnel recruitment without regard to place of residence; and since furthermore, the committee has launched an in-depth study into the situation in the construction industry with a view to alleviating the sources of frustration in that industry, as well as a project for identifying inter-provincial barriers that need to be eliminated; Therefore, the Minister of Intergovernmental Affairs should take steps, including setting up discussions with the Minister's Quebec counterpart, so that the positive initiatives undertaken at the regional level can be followed up at the provincial level at the earliest possible opportunity.

M. Grandmaître - Résolution - Que, de l'avis de cette Chambre, étant donné que depuis des années il existe des frictions et des obstacles qui constituent autant d'entraves à la libre circulation des gens, des biens et des services d'un côté à l'autre de la rivière des Outaouais dans la région de la capitale nationale; et que la région pourrait devenir un modèle national d'intégration économique reflétant la dualité culturelle du Canada; et que, à l'heure actuelle, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont mis sur pied un comité conjoint dans le but de faire disparaître les barrières existantes; et que, déjà, le comité a adopté des résolutions, l'une pour une politique d'achat sur une base ouverte et concurrentielle et l'autre pour le recrutement du personnel sans égard au lieu de résidence; et que, de plus, le comité a commandé une étude approfondie de la situation dans l'industrie de la construction pour éliminer les frustrations historiques dans ce domaine et qu'il a également lancé un projet d'identification des barrières interprovinciales devant être détruites; Par conséquent, le ministre des affaires intergouvernementales devrait prendre des mesures, y compris entamer des discussions avec son homologue du gouvernement du Québec, pour que les initiatives positives lancées au niveau régional soient poursuivies au niveau provincial le plus tôt possible.

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Harnick. (Referred April 21, 1993).

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Harnick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. (Referred April 21, 1993).



Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. (Referred April 20, 1993).

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. (Referred April 14, 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. (Referred December 7, 1992).

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 7 décembre 1992).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet for the purpose of organization as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.1
-------	------------	-----------

---

The Standing Committee on General Government will meet for the purpose of organization as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.151
-------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of organization as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.228
-------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited; Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre; Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians; Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited; Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited; Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge, as follows:

Wednesday, 5 May	10.00 a.m.	Room No. 1
------------------	------------	------------

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
73. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide a list of all those people and organizations from the Regions of Peel, York and Durham who made presentations to the Interim Waste Authority with respect to the proposed landfill sites. April 26, 1993.
  74. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide copies of all the presentations to the Interim Waste Authority relating to the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  75. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the consultants reports and studies on each of the landfill sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  76. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the estimated expropriation costs of each of the five remaining sites and surrounding area within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  77. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the names, credentials and salaries of the people investigating the candidacy of each of the candidate sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  78. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the number and location of homes, farm buildings and other commercial and non-commercial buildings that will have to be demolished if chosen as the final site within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  79. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide a list of all ministry officials and staff who have visited the Adams Mine site in Boston Township to discuss the rail haul option with proponents of the project. April 26, 1993.
  80. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide a list of all those people and organizations from the Regions of Peel, York and Durham who made presentations to the Interim Waste Authority with respect to the proposed landfill sites. April 26, 1993.

81. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide copies of all the presentations to the Interim Waste Authority relating to the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
82. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the consultants reports and studies on each of the landfill sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
83. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the estimated expropriation costs of each of the five remaining sites and surrounding area within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
84. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the names, credentials and salaries of the people investigating the candidacy of each of the candidate sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
85. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the number and location of homes, farm buildings and other commercial and non-commercial buildings that will have to be demolished if chosen as the final site within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
86. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide a list of all ministry officials and staff who have visited the Adams Mine site in Boston Township to discuss the rail haul option with proponents of the project. April 26, 1993.
87. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Northern Development and Mines provide a list of all ministry officials and staff who have visited the Adams Mine site in Boston Township to discuss the rail haul option with proponents of the project. April 26, 1993.



## Orders and Notices

Legislative Assembly  
of the Province of Ontario

## Feuilleton et Avis

Assemblée législative  
de la province de  
l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

Monday,  
May 3, 1993

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

lundi  
3 mai 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	12
NOTICES / AVIS .....	14
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	19
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	23
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	26
QUESTIONS / QUESTIONS .....	27

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Third Reading Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care. Hon. R. Grier.\*  
Suite du débat ajourné sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée. L'hon. R. Grier.\*
5. Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
6. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
7. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
8. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Second Reading Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

10. Deferred vote on the motion for Second Reading Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Vote différé sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



15. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

17. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick. \* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

22. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



35. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.



41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

47. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

48. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

---

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 57. Committee of the Whole House:

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

58. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

59. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

60. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**



61. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

62. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

63. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

64. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

65. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

66. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

**NOTICES****AVIS****PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
4. Mr Cleary - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not adequately addressed the effects of the recession on employment opportunities in Eastern Ontario; and

since over 3,000 jobs have been lost in the Cornwall area during the past two and a half years; and

since the Ontario Ministry of Labour cited the local unemployment rate to be between 30 and 40 percent; and

since an estimated 40 percent of Cornwall's population is dependant upon some form of social assistance; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to relocate a government agency, branch or ministry to the Cornwall area; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to construct a substance abuse treatment centre in the City of Cornwall; and

since Cornwall was completely overlooked in the Ontario Development Corporation's most recent announcement of job-creation loans worth more than \$5 million; and

since the Government of Ontario announced in 1990 that the City of Cornwall would benefit from the relocation of an Ontario ministry office; and

since construction of a new Government of Ontario building will begin in the City of Cornwall shortly; and

since this Government of Ontario building has the potential to accommodate a ministry;

The Government of Ontario should therefore act immediately to create new and permanent jobs for the Cornwall area by locating one of the three recently announced Crown Corporations in the Government of Ontario building in Cornwall. April 26, 1993.

5. Mr Grandmaître - Resolution - That in the opinion of this House, since for years a number of irritants and obstacles have hindered the free movement of people, goods and services from one side of the Ottawa River to the other in the National Capital Region; and since the National Capital Region could become a national model of economic integration reflecting the cultural duality of Canada; and since, at the present time, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the Communauté urbaine de l'Outaouais have struck a joint committee for the purpose of breaking down existing barriers; and since the joint committee has already passed two resolutions, one for purchasing on an unrestricted, competitive basis, and one for personnel recruitment without regard to place of residence; and since furthermore, the committee has launched an in-depth study into the situation in the construction industry with a view to alleviating the sources of frustration in that industry, as well as a project for identifying inter-provincial barriers that need to be eliminated; Therefore, the Minister of Intergovernmental Affairs should take steps, including setting up discussions with the Minister's Quebec counterpart, so that the positive initiatives undertaken at the regional level can be followed up at the provincial level at the earliest possible opportunity. April 26, 1993.

5. M. Grandmaître - Résolution - Que, de l'avis de cette Chambre, étant donné que depuis des années il existe des frictions et des obstacles qui constituent autant d'entraves à la libre circulation des gens, des biens et des services d'un côté à l'autre de la rivière des Outaouais dans la région de la capitale nationale; et que la région pourrait devenir un modèle national d'intégration économique reflétant la dualité culturelle du Canada; et que, à l'heure actuelle, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont mis sur pied un comité conjoint dans le but de faire disparaître les barrières existantes; et que, déjà, le comité a adopté des résolutions, l'une pour une politique d'achat sur une base ouverte et concurrentielle et l'autre pour le recrutement du personnel sans égard au lieu de résidence; et que, de plus, le comité a commandé une étude approfondie de la situation dans l'industrie de la construction pour éliminer les frustrations historiques dans ce domaine et qu'il a également lancé un projet d'identification des barrières interprovinciales devant être détruites; Par conséquent, le ministre des affaires intergouvernementales devrait prendre des mesures, y compris entamer des discussions avec son homologue du gouvernement du Québec, pour que les initiatives positives lancées au niveau régional soient poursuivies au niveau provincial le plus tôt possible. 26 avril 1993.



6. Mr Huget - Resolution - That, in the opinion of this House,

- 1) recognizing that currently two pieces of legislation govern the delivery of social assistance in the Province: the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act; and
- 2) recognizing that different legislative and regulatory requirements and different policies and guidelines have been established under each of these statutes to regulate the delivery of social assistance in the Province; and
- 3) recognizing that in the existing administrative frameworks established under each of these statutes, social assistance is delivered by different levels of government; and
- 4) recognizing that the existing legislative and administrative frameworks are complex and cumbersome, and cause confusion and duplication; and
- 5) recognizing that the Advisory Group on New Social Assistance Legislation recommends in its May 1992 report entitled "Time for Action" that social assistance in Ontario be delivered by only one level of government and be governed by only one piece of legislation;

the Government of Ontario should consider replacing the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act with one new piece of legislation governing the delivery of social assistance in the Province; the new legislation should have a preamble and a purpose clause that would state the underlying values of the administrative system and the fundamental objectives of social assistance; and

the Government of Ontario should consider replacing the existing administrative frameworks with a new, unified single-tier administrative system where social assistance would be delivered by only one level of government; and

in keeping with the May 1992 First Nations' Project Team Report entitled "Principal Report on New Social Assistance Legislation for First Nations in Ontario", any negotiations between the Government of Ontario and the First Nations on the administration and delivery of social assistance should be done in recognition of the Statement of Political Relationship, signed on August 6, 1991 by the Government of Ontario and First Nations representatives. April 27, 1993.

7. Mr Sterling - Resolution - That in the opinion of this House, since all interprovincial trade barriers should be removed as soon as possible;

And since the Province of Ontario has been negotiating with the Province of Quebec for over 15 years to allow equal access to construction jobs and construction contracts in both provinces;

And since Quebec workers and Quebec contractors have free access to the Ontario construction market;



And since Ontario workers and Ontario contractors are not allowed free access to the Quebec construction market;

And since negotiation has proved fruitless and the patience of the people of Eastern Ontario is exhausted;

Therefore, Ontario should declare a Quebec-Ontario Construction Employment and Equity Policy which would include the following statement as a condition of tendering for Quebec bidders:

That, until the preferential restrictions in Quebec currently applying to non-Quebec businesses and labour are repealed, only those having their principal place of business in Ontario be allowed to bid unless specifically invited.

That, the term "principal place of business" will be interpreted to mean the principal establishment from which the business of a firm, as it relates to the tender, is directed and where the supervisory staff and equipment are ordinarily located.

That, the coverage of the policy will include for Construction:

Prime contracts, sub-contracts, goods supplied, goods supplied and installed, services within these contracts;

That, there be a term inserted in all construction contracts that a construction contractor or subcontractor must give hiring preference to an Ontario resident over a Quebec resident;

That, the Ontario Government insist these conditions be included in any construction contract for which it is providing partial or full funding;

That, this policy be immediately terminated when Ontario construction workers and contractors have equal access to the Province of Quebec. April 27, 1993.

---

**SPECIAL DEBATES****DÉBATS SPÉCIAUX****OPPOSITION DAY****JOUR DE L'OPPOSITION**

1. Mr Harris - Recognizing that the Ontario economy is experiencing significant structural change and acknowledging that the future well-being of all Ontarians, the maintenance of vital public services and the improvement of our standard of living depend on the ability of the province to attract new job-creating investment and on the capacity of Ontario firms and workers to compete in the global economy and to exploit new opportunities and markets; and realising that huge deficits and high taxes limit the capacity of the province to compete for investment and jobs and to finance priority services, this House calls on the government:-
    - to ensure that its 1993 Budget does not increase the tax burden on investors, consumers and businesses,
    - to signal its determination to control public sector costs by setting a deadline for negotiations on the "social contract" and to issue a clear statement that it will introduce legislation to achieve its cost-reduction targets in the event that the negotiations break down,
    - to give a commitment that any trade-offs in the social contract will not limit the flexibility of the government or of public sector managers to pursue the structural reforms in the delivery of public services necessary to improve efficiency and cost effectiveness,
    - to introduce legislation to direct arbitrators in labour disputes in the Ontario public service and the broader public sector to consider the employer's ability to pay in light of current provincial fiscal policy in making their decisions. Minister of Finance. To be debated May 5, 1993.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

---

**Ballot Item Numbers 3 and 4 - Debated April 29, 1993.**

**Ballot Item Number 5 - To be debated Thursday, May 6, 1993.**

Mr Cleary - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not adequately addressed the effects of the recession on employment opportunities in Eastern Ontario; and

since over 3,000 jobs have been lost in the Cornwall area during the past two and a half years; and

since the Ontario Ministry of Labour cited the local unemployment rate to be between 30 and 40 percent; and

since an estimated 40 percent of Cornwall's population is dependant upon some form of social assistance; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to relocate a government agency, branch or ministry to the Cornwall area; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to construct a substance abuse treatment centre in the City of Cornwall; and

since Cornwall was completely overlooked in the Ontario Development Corporation's most recent announcement of job-creation loans worth more than \$5 million; and

since the Government of Ontario announced in 1990 that the City of Cornwall would benefit from the relocation of an Ontario ministry office; and

since construction of a new Government of Ontario building will begin in the City of Cornwall shortly; and

since this Government of Ontario building has the potential to accommodate a ministry;

The Government of Ontario should therefore act immediately to create new and permanent jobs for the Cornwall area by locating one of the three recently announced Crown Corporations in the Government of Ontario building in Cornwall.

**Ballot Item Number 6 - To be debated Thursday, May 6, 1993.**

Mr Sterling - Resolution - That in the opinion of this House, since all interprovincial trade barriers should be removed as soon as possible;

And since the Province of Ontario has been negotiating with the Province of Quebec for over 15 years to allow equal access to construction jobs and construction contracts in both provinces;

And since Quebec workers and Quebec contractors have free access to the Ontario construction market;

And since Ontario workers and Ontario contractors are not allowed free access to the Quebec construction market;

And since negotiation has proved fruitless and the patience of the people of Eastern Ontario is exhausted;

Therefore, Ontario should declare a Quebec-Ontario Construction Employment and Equity Policy which would include the following statement as a condition of tendering for Quebec bidders:

That, until the preferential restrictions in Quebec currently applying to non-Quebec businesses and labour are repealed, only those having their principal place of business in Ontario be allowed to bid unless specifically invited.

That, the term "principal place of business" will be interpreted to mean the principal establishment from which the business of a firm, as it relates to the tender, is directed and where the supervisory staff and equipment are ordinarily located.

That, the coverage of the policy will include for Construction:

Prime contracts, sub-contracts, goods supplied, goods supplied and installed, services within these contracts;

That, there be a term inserted in all construction contracts that a construction contractor or subcontractor must give hiring preference to an Ontario resident over a Quebec resident;

That, the Ontario Government insist these conditions be included in any construction contract for which it is providing partial or full funding;

That, this policy be immediately terminated when Ontario construction workers and contractors have equal access to the Province of Quebec.



**Ballot Item Number 7 - To be debated Thursday, May 13, 1993.**

Mr Huget - Resolution - That, in the opinion of this House,

- 1) recognizing that currently two pieces of legislation govern the delivery of social assistance in the Province: the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act; and
- 2) recognizing that different legislative and regulatory requirements and different policies and guidelines have been established under each of these statutes to regulate the delivery of social assistance in the Province; and
- 3) recognizing that in the existing administrative frameworks established under each of these statutes, social assistance is delivered by different levels of government; and
- 4) recognizing that the existing legislative and administrative frameworks are complex and cumbersome, and cause confusion and duplication; and
- 5) recognizing that the Advisory Group on New Social Assistance Legislation recommends in its May 1992 report entitled "Time for Action" that social assistance in Ontario be delivered by only one level of government and be governed by only one piece of legislation;

the Government of Ontario should consider replacing the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act with one new piece of legislation governing the delivery of social assistance in the Province; the new legislation should have a preamble and a purpose clause that would state the underlying values of the administrative system and the fundamental objectives of social assistance; and

the Government of Ontario should consider replacing the existing administrative frameworks with a new, unified single-tier administrative system where social assistance would be delivered by only one level of government; and

in keeping with the May 1992 First Nations' Project Team Report entitled "Principal Report on New Social Assistance Legislation for First Nations in Ontario", any negotiations between the Government of Ontario and the First Nations on the administration and delivery of social assistance should be done in recognition of the Statement of Political Relationship, signed on August 6, 1991 by the Government of Ontario and First Nations representatives.

**Ballot Item Number 8 - To be debated Thursday, May 13, 1993.**

Mr Grandmaître - Resolution - That in the opinion of this House, since for years a number of irritants and obstacles have hindered the free movement of people, goods and services from one side of the Ottawa River to the other in the National Capital Region; and since the National Capital Region could become a national model of economic integration reflecting the cultural duality of Canada; and since, at the present time, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the Communauté urbaine de l'Outaouais have struck a joint committee for the purpose of breaking down existing barriers; and since the joint committee has already passed two resolutions, one for purchasing on an unrestricted, competitive basis, and one for personnel recruitment without regard to place of residence; and since furthermore, the committee has launched an in-depth study into the situation in the construction industry with a view to alleviating the sources of frustration in that industry, as well as a project for identifying inter-provincial barriers that need to be eliminated; Therefore, the Minister of Intergovernmental Affairs should take steps, including setting up discussions with the Minister's Quebec counterpart, so that the positive initiatives undertaken at the regional level can be followed up at the provincial level at the earliest possible opportunity.

M. Grandmaître - Résolution - Que, de l'avis de cette Chambre, étant donné que depuis des années il existe des frictions et des obstacles qui constituent autant d'entraves à la libre circulation des gens, des biens et des services d'un côté à l'autre de la rivière des Outaouais dans la région de la capitale nationale; et que la région pourrait devenir un modèle national d'intégration économique reflétant la dualité culturelle du Canada; et que, à l'heure actuelle, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont mis sur pied un comité conjoint dans le but de faire disparaître les barrières existantes; et que, déjà, le comité a adopté des résolutions, l'une pour une politique d'achat sur une base ouverte et concurrentielle et l'autre pour le recrutement du personnel sans égard au lieu de résidence; et que, de plus, le comité a commandé une étude approfondie de la situation dans l'industrie de la construction pour éliminer les frustrations historiques dans ce domaine et qu'il a également lancé un projet d'identification des barrières interprovinciales devant être détruites; Par conséquent, le ministre des affaires intergouvernementales devrait prendre des mesures, y compris entamer des discussions avec son homologue du gouvernement du Québec, pour que les initiatives positives lancées au niveau régional soient poursuivies au niveau provincial le plus tôt possible.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993)

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Hamick. (Referred April 21, 1993).

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Hamick. (Referred December 19, 1990).



Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. (Referred April 21, 1993).

Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. (Referred April 20, 1993).

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. (Referred April 14, 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. (Referred December 7, 1992).

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 7 décembre 1992).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).



Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet for the purpose of organization as follows:

Tuesday, 4 May	3.30 p.m.	Room No.228
----------------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet as follows:

Thursday, 6 May	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
-----------------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet for the purpose of organization as follows:

Wednesday, 5 May	3.30 p.m.	Room No.151
------------------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider section 3.10 of the 1992 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Thursday, 6 May	10.00 a.m.	Room No.228
-----------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited; Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre; Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians; Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited; Bill Pr36, and Act to revive Canindo Development Limited, and Bill Pr84, An Act to revive Marantha Christian Reformed Church of Woodbridge, as follows:

Wednesday, 5 May	10.00 a.m.	Room No.1
------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Resources Development will meet for the purpose of organization as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.1
Wednesday, 5 May	3.30 p.m.	Room No.1

---

The Standing Committee on Social Development will meet for the purpose of organization as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
-------	-----------	-------------

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
73. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide a list of all those people and organizations from the Regions of Peel, York and Durham who made presentations to the Interim Waste Authority with respect to the proposed landfill sites. April 26, 1993.
  74. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide copies of all the presentations to the Interim Waste Authority relating to the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  75. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the consultants reports and studies on each of the landfill sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  76. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the estimated expropriation costs of each of the five remaining sites and surrounding area within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  77. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the names, credentials and salaries of the people investigating the candidacy of each of the candidate sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  78. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide the number and location of homes, farm buildings and other commercial and non-commercial buildings that will have to be demolished if chosen as the final site within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
  79. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Municipal Affairs provide a list of all ministry officials and staff who have visited the Adams Mine site in Boston Township to discuss the rail haul option with proponents of the project. April 26, 1993.
  80. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide a list of all those people and organizations from the Regions of Peel, York and Durham who made presentations to the Interim Waste Authority with respect to the proposed landfill sites. April 26, 1993.

81. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide copies of all the presentations to the Interim Waste Authority relating to the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
82. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the consultants reports and studies on each of the landfill sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
83. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the estimated expropriation costs of each of the five remaining sites and surrounding area within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
84. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the names, credentials and salaries of the people investigating the candidacy of each of the candidate sites within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
85. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide the number and location of homes, farm buildings and other commercial and non-commercial buildings that will have to be demolished if chosen as the final site within the Regions of Peel, York and Durham. April 26, 1993.
86. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Environment and Energy provide a list of all ministry officials and staff who have visited the Adams Mine site in Boston Township to discuss the rail haul option with proponents of the project. April 26, 1993.
87. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Will the Minister of Northern Development and Mines provide a list of all ministry officials and staff who have visited the Adams Mine site in Boston Township to discuss the rail haul option with proponents of the project. April 26, 1993.
88. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Will the Premier indicate why Mr John Piper and Mr David Agnew visited Boston, Massachusetts, U.S.A., in 1992. Will he also indicate if they met with Mr Carleton Masters and if so, for what purpose and also if one or both met with any of the provincial employees accusing Mr Masters of sexual abuse. Will he also indicate the costs incurred by Mr Piper and Mr Agnew and whether or not these costs were assumed by the provincial NDP or the government. May 3, 1993.



No. 13

---

## Orders and Notices

Legislative Assembly  
of the Province of Ontario

## Feuilleton et Avis

Assemblée législative  
de la province de  
l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

Tuesday,  
May 4, 1993

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

mardi  
4 mai 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS ..	11
NOTICES / AVIS .....	13
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	19
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	24
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE .....	27
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	28
QUESTIONS / QUESTIONS .....	29

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
5. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
6. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
7. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

8. Second Reading Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

9. Second Reading Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

10. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



14. Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

15. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

21. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

28. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



34. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.



41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

45. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

46. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (N° 18).

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 55. Committee of the Whole House:

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

56. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

57. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

58. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**



59. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

60. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

61. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

62. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Ahrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'ahrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

63. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

64. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**



**NOTICES****AVIS****PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
4. Mr Cleary - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not adequately addressed the effects of the recession on employment opportunities in Eastern Ontario; and

since over 3,000 jobs have been lost in the Cornwall area during the past two and a half years; and

since the Ontario Ministry of Labour cited the local unemployment rate to be between 30 and 40 percent; and

since an estimated 40 percent of Cornwall's population is dependant upon some form of social assistance; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to relocate a government agency, branch or ministry to the Cornwall area; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to construct a substance abuse treatment centre in the City of Cornwall; and

since Cornwall was completely overlooked in the Ontario Development Corporation's most recent announcement of job-creation loans worth more than \$5 million; and

since the Government of Ontario announced in 1990 that the City of Cornwall would benefit from the relocation of an Ontario ministry office; and

since construction of a new Government of Ontario building will begin in the City of Cornwall shortly; and

since this Government of Ontario building has the potential to accommodate a ministry;

The Government of Ontario should therefore act immediately to create new and permanent jobs for the Cornwall area by locating one of the three recently announced Crown Corporations in the Government of Ontario building in Cornwall. April 26, 1993.

5. Mr Grandmaître - Resolution - That in the opinion of this House, since for years a number of irritants and obstacles have hindered the free movement of people, goods and services from one side of the Ottawa River to the other in the National Capital Region; and since the National Capital Region could become a national model of economic integration reflecting the cultural duality of Canada; and since, at the present time, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the Communauté urbaine de l'Outaouais have struck a joint committee for the purpose of breaking down existing barriers; and since the joint committee has already passed two resolutions, one for purchasing on an unrestricted, competitive basis, and one for personnel recruitment without regard to place of residence; and since furthermore, the committee has launched an in-depth study into the situation in the construction industry with a view to alleviating the sources of frustration in that industry, as well as a project for identifying inter-provincial barriers that need to be eliminated; Therefore, the Minister of Intergovernmental Affairs should take steps, including setting up discussions with the Minister's Quebec counterpart, so that the positive initiatives undertaken at the regional level can be followed up at the provincial level at the earliest possible opportunity. April 26, 1993.
5. M. Grandmaître - Résolution - Que, de l'avis de cette Chambre, étant donné que depuis des années il existe des frictions et des obstacles qui constituent autant d'entraves à la libre circulation des gens, des biens et des services d'un côté à l'autre de la rivière des Outaouais dans la région de la capitale nationale; et que la région pourrait devenir un modèle national d'intégration économique reflétant la dualité culturelle du Canada; et que, à l'heure actuelle, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont mis sur pied un comité conjoint dans le but de faire disparaître les barrières existantes; et que, déjà, le comité a adopté des résolutions, l'une pour une politique d'achat sur une base ouverte et concurrentielle et l'autre pour le recrutement du personnel sans égard au lieu de résidence; et que, de plus, le comité a commandé une étude approfondie de la situation dans l'industrie de la construction pour éliminer les frustrations historiques dans ce domaine et qu'il a également lancé un projet d'identification des barrières interprovinciales devant être détruites; Par conséquent, le ministre des affaires intergouvernementales devrait prendre des mesures, y compris entamer des discussions avec son homologue du gouvernement du Québec, pour que les initiatives positives lancées au niveau régional soient poursuivies au niveau provincial le plus tôt possible. 26 avril 1993.

6. Mr Huget - Resolution - That, in the opinion of this House,

- 1) recognizing that currently two pieces of legislation govern the delivery of social assistance in the Province: the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act; and
- 2) recognizing that different legislative and regulatory requirements and different policies and guidelines have been established under each of these statutes to regulate the delivery of social assistance in the Province; and
- 3) recognizing that in the existing administrative frameworks established under each of these statutes, social assistance is delivered by different levels of government; and
- 4) recognizing that the existing legislative and administrative frameworks are complex and cumbersome, and cause confusion and duplication; and
- 5) recognizing that the Advisory Group on New Social Assistance Legislation recommends in its May 1992 report entitled "Time for Action" that social assistance in Ontario be delivered by only one level of government and be governed by only one piece of legislation;

the Government of Ontario should consider replacing the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act with one new piece of legislation governing the delivery of social assistance in the Province; the new legislation should have a preamble and a purpose clause that would state the underlying values of the administrative system and the fundamental objectives of social assistance; and

the Government of Ontario should consider replacing the existing administrative frameworks with a new, unified single-tier administrative system where social assistance would be delivered by only one level of government; and

in keeping with the May 1992 First Nations' Project Team Report entitled "Principal Report on New Social Assistance Legislation for First Nations in Ontario", any negotiations between the Government of Ontario and the First Nations on the administration and delivery of social assistance should be done in recognition of the Statement of Political Relationship, signed on August 6, 1991 by the Government of Ontario and First Nations representatives. April 27, 1993.

7. Mr Sterling - Resolution - That in the opinion of this House, since all interprovincial trade barriers should be removed as soon as possible;

And since the Province of Ontario has been negotiating with the Province of Quebec for over 15 years to allow equal access to construction jobs and construction contracts in both provinces;

And since Quebec workers and Quebec contractors have free access to the Ontario construction market;



And since Ontario workers and Ontario contractors are not allowed free access to the Quebec construction market;

And since negotiation has proved fruitless and the patience of the people of Eastern Ontario is exhausted;

Therefore, Ontario should declare a Quebec-Ontario Construction Employment and Equity Policy which would include the following statement as a condition of tendering for Quebec bidders:

That, until the preferential restrictions in Quebec currently applying to non-Quebec businesses and labour are repealed, only those having their principal place of business in Ontario be allowed to bid unless specifically invited.

That, the term "principal place of business" will be interpreted to mean the principal establishment from which the business of a firm, as it relates to the tender, is directed and where the supervisory staff and equipment are ordinarily located.

That, the coverage of the policy will include for Construction:

Prime contracts, sub-contracts, goods supplied, goods supplied and installed, services within these contracts;

That, there be a term inserted in all construction contracts that a construction contractor or subcontractor must give hiring preference to an Ontario resident over a Quebec resident;

That, the Ontario Government insist these conditions be included in any construction contract for which it is providing partial or full funding;

That, this policy be immediately terminated when Ontario construction workers and contractors have equal access to the Province of Quebec. April 27, 1993.

8. Mr Farnan - Resolution - That, in the opinion of this House,

1. since our identity as citizens of this Province is dependent on our national identity as Canadians; and
2. since Ontarians need and want Canadian commercial films which reflect and help shape the unique lives and dreams of Canadians; and
3. since the production of such films is dependent on a viable national film industry and the development of a distinct Canadian market for commercial films; and
4. since the distribution sector is crucial to the health of the film industry, and distributors not only feed the markets but also finance film production by reinvesting their profits in new commercial films; and



5. since at this time, major U.S. distributors control the Canadian feature film market and, as a result, only 4% of screen time in Canadian movie theatres is devoted to Canadian-made movies; and
6. since the U.S. film industry has always seen Canada as part of the U.S. domestic market; and
7. since the 1988 Canada-U.S. Free Trade Agreement and the proposed North American Free Trade Agreement specifically provide that Canadian and provincial governments have the right to take steps to nurture a distinct national culture and protect Canadian sovereignty in this area; and
8. since Canadian distributors, most of whom are based in Ontario, are ready and able to buy separate Canadian distribution rights to successful foreign and independently produced American commercial films;

the Government of Ontario should work with the other provincial governments to urge the federal government to:-

1. establish a nationwide licensing system that would,
    - a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and
    - b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
  2. promote as an issue to be addressed in future interprovincial trade talks, the elimination of barriers between provinces that currently prevent Canadian film distributors from having equal access to all Canadian markets; and further the Government of Ontario should:-
  3. use its regulatory powers under the Theatres Act to establish a system of general and special distributor's licences within Ontario that would,
    - a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and
    - b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
  4. continue to work on the development of an industrial strategy to promote the distribution of Canadian commercial films as part of the Canadian cultural industries. May 3, 1993.
-

**SPECIAL DEBATES****DÉBATS SPÉCIAUX****OPPOSITION DAY****JOUR DE L'OPPOSITION**

1. Mr Harris - Recognizing that the Ontario economy is experiencing significant structural change and acknowledging that the future well-being of all Ontarians, the maintenance of vital public services and the improvement of our standard of living depend on the ability of the province to attract new job-creating investment and on the capacity of Ontario firms and workers to compete in the global economy and to exploit new opportunities and markets; and realising that huge deficits and high taxes limit the capacity of the province to compete for investment and jobs and to finance priority services, this House calls on the government:-
    - to ensure that its 1993 Budget does not increase the tax burden on investors, consumers and businesses,
    - to signal its determination to control public sector costs by setting a deadline for negotiations on the "social contract" and to issue a clear statement that it will introduce legislation to achieve its cost-reduction targets in the event that the negotiations break down,
    - to give a commitment that any trade-offs in the social contract will not limit the flexibility of the government or of public sector managers to pursue the structural reforms in the delivery of public services necessary to improve efficiency and cost effectiveness,
    - to introduce legislation to direct arbitrators in labour disputes in the Ontario public service and the broader public sector to consider the employer's ability to pay in light of current provincial fiscal policy in making their decisions. Minister of Finance. To be debated May 5, 1993.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

**Ballot Item Number 5 - To be debated Thursday, May 6, 1993.**

Mr Cleary - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not adequately addressed the effects of the recession on employment opportunities in Eastern Ontario; and

since over 3,000 jobs have been lost in the Cornwall area during the past two and a half years; and

since the Ontario Ministry of Labour cited the local unemployment rate to be between 30 and 40 percent; and

since an estimated 40 percent of Cornwall's population is dependant upon some form of social assistance; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to relocate a government agency, branch or ministry to the Cornwall area; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to construct a substance abuse treatment centre in the City of Cornwall; and

since Cornwall was completely overlooked in the Ontario Development Corporation's most recent announcement of job-creation loans worth more than \$5 million; and

since the Government of Ontario announced in 1990 that the City of Cornwall would benefit from the relocation of an Ontario ministry office; and

since construction of a new Government of Ontario building will begin in the City of Cornwall shortly; and

since this Government of Ontario building has the potential to accommodate a ministry;

The Government of Ontario should therefore act immediately to create new and permanent jobs for the Cornwall area by locating one of the three recently announced Crown Corporations in the Government of Ontario building in Cornwall.

**Ballot Item Number 6 - To be debated Thursday, May 6, 1993.**

Mr Sterling - Resolution - That in the opinion of this House, since all interprovincial trade barriers should be removed as soon as possible;

And since the Province of Ontario has been negotiating with the Province of Quebec for over 15 years to allow equal access to construction jobs and construction contracts in both provinces;

And since Quebec workers and Quebec contractors have free access to the Ontario construction market;

And since Ontario workers and Ontario contractors are not allowed free access to the Quebec construction market;

And since negotiation has proved fruitless and the patience of the people of Eastern Ontario is exhausted;

Therefore, Ontario should declare a Quebec-Ontario Construction Employment and Equity Policy which would include the following statement as a condition of tendering for Quebec bidders:

That, until the preferential restrictions in Quebec currently applying to non-Quebec businesses and labour are repealed, only those having their principal place of business in Ontario be allowed to bid unless specifically invited.

That, the term "principal place of business" will be interpreted to mean the principal establishment from which the business of a firm, as it relates to the tender, is directed and where the supervisory staff and equipment are ordinarily located.

That, the coverage of the policy will include for Construction:

Prime contracts, sub-contracts, goods supplied, goods supplied and installed, services within these contracts;

That, there be a term inserted in all construction contracts that a construction contractor or subcontractor must give hiring preference to an Ontario resident over a Quebec resident;

That, the Ontario Government insist these conditions be included in any construction contract for which it is providing partial or full funding;

That, this policy be immediately terminated when Ontario construction workers and contractors have equal access to the Province of Quebec.



**Ballot Item Number 7 - To be debated Thursday, May 13, 1993.**

Mr Huget - Resolution - That, in the opinion of this House,

- 1) recognizing that currently two pieces of legislation govern the delivery of social assistance in the Province: the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act; and
- 2) recognizing that different legislative and regulatory requirements and different policies and guidelines have been established under each of these statutes to regulate the delivery of social assistance in the Province; and
- 3) recognizing that in the existing administrative frameworks established under each of these statutes, social assistance is delivered by different levels of government; and
- 4) recognizing that the existing legislative and administrative frameworks are complex and cumbersome, and cause confusion and duplication; and
- 5) recognizing that the Advisory Group on New Social Assistance Legislation recommends in its May 1992 report entitled "Time for Action" that social assistance in Ontario be delivered by only one level of government and be governed by only one piece of legislation;

the Government of Ontario should consider replacing the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act with one new piece of legislation governing the delivery of social assistance in the Province; the new legislation should have a preamble and a purpose clause that would state the underlying values of the administrative system and the fundamental objectives of social assistance; and

the Government of Ontario should consider replacing the existing administrative frameworks with a new, unified single-tier administrative system where social assistance would be delivered by only one level of government; and

in keeping with the May 1992 First Nations' Project Team Report entitled "Principal Report on New Social Assistance Legislation for First Nations in Ontario", any negotiations between the Government of Ontario and the First Nations on the administration and delivery of social assistance should be done in recognition of the Statement of Political Relationship, signed on August 6, 1991 by the Government of Ontario and First Nations representatives.

**Ballot Item Number 8 - To be debated Thursday, May 13, 1993.**

Mr Grandmaître - Resolution - That in the opinion of this House, since for years a number of irritants and obstacles have hindered the free movement of people, goods and services from one side of the Ottawa River to the other in the National Capital Region; and since the National Capital Region could become a national model of economic integration reflecting the cultural duality of Canada; and since, at the present time, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the Communauté urbaine de l'Outaouais have struck a joint committee for the purpose of breaking down existing barriers; and since the joint committee has already passed two resolutions, one for purchasing on an unrestricted, competitive basis, and one for personnel recruitment without regard to place of residence; and since furthermore, the committee has launched an in-depth study into the situation in the construction industry with a view to alleviating the sources of frustration in that industry, as well as a project for identifying inter-provincial barriers that need to be eliminated; Therefore, the Minister of Intergovernmental Affairs should take steps, including setting up discussions with the Minister's Quebec counterpart, so that the positive initiatives undertaken at the regional level can be followed up at the provincial level at the earliest possible opportunity.

M. Grandmaître - Résolution - Que, de l'avis de cette Chambre, étant donné que depuis des années il existe des frictions et des obstacles qui constituent autant d'entraves à la libre circulation des gens, des biens et des services d'un côté à l'autre de la rivière des Outaouais dans la région de la capitale nationale; et que la région pourrait devenir un modèle national d'intégration économique reflétant la dualité culturelle du Canada; et que, à l'heure actuelle, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont mis sur pied un comité conjoint dans le but de faire disparaître les barrières existantes; et que, déjà, le comité a adopté des résolutions, l'une pour une politique d'achat sur une base ouverte et concurrentielle et l'autre pour le recrutement du personnel sans égard au lieu de résidence; et que, de plus, le comité a commandé une étude approfondie de la situation dans l'industrie de la construction pour éliminer les frustrations historiques dans ce domaine et qu'il a également lancé un projet d'identification des barrières interprovinciales devant être détruites; Par conséquent, le ministre des affaires intergouvernementales devrait prendre des mesures, y compris entamer des discussions avec son homologue du gouvernement du Québec, pour que les initiatives positives lancées au niveau régional soient poursuivies au niveau provincial le plus tôt possible.

**Ballot Item Number 10 - To be debated May 20, 1993.**

Mr Farnan - Resolution - That, in the opinion of this House,

1. since our identity as citizens of this Province is dependent on our national identity as Canadians; and
2. since Ontarians need and want Canadian commercial films which reflect and help shape the unique lives and dreams of Canadians; and
3. since the production of such films is dependent on a viable national film industry and the development of a distinct Canadian market for commercial films; and

4. since the distribution sector is crucial to the health of the film industry, and distributors not only feed the markets but also finance film production by reinvesting their profits in new commercial films; and
5. since at this time, major U.S. distributors control the Canadian feature film market and, as a result, only 4% of screen time in Canadian movie theatres is devoted to Canadian-made movies; and
6. since the U.S. film industry has always seen Canada as part of the U.S. domestic market; and
7. since the 1988 Canada-U.S. Free Trade Agreement and the proposed North American Free Trade Agreement specifically provide that Canadian and provincial governments have the right to take steps to nurture a distinct national culture and protect Canadian sovereignty in this area; and
8. since Canadian distributors, most of whom are based in Ontario, are ready and able to buy separate Canadian distribution rights to successful foreign and independently produced American commercial films;

the Government of Ontario should work with the other provincial governments to urge the federal government to:-

1. establish a nationwide licensing system that would,
    - a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and
    - b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
  2. promote as an issue to be addressed in future interprovincial trade talks, the elimination of barriers between provinces that currently prevent Canadian film distributors from having equal access to all Canadian markets; and further the Government of Ontario should:-
  3. use its regulatory powers under the Theatres Act to establish a system of general and special distributor's licences within Ontario that would,
    - a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and
    - b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
  4. continue to work on the development of an industrial strategy to promote the distribution of Canadian commercial films as part of the Canadian cultural industries.
-



**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993)

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Harnick. (Referred April 21, 1993).

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Harnick. (Referred December 19, 1990).



Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. (Referred April 21, 1993).

Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. (Referred April 20, 1993).

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. (Referred April 14, 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. (Referred December 7, 1992).

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 7 décembre 1992).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. (Referred May 3, 1993).

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 3 mai 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**BILLS AWAITING ROYAL ASSENT**

**PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE  
SANCTION ROYALE**

Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care.

Projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée.

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet for the purpose of organization as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.228
-------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet as follows:

Thursday, 6 May	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
-----------------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet for the purpose of organization as follows:

Wednesday, 5 May	3.30 p.m.	Room No.151
------------------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider section 3.10 of the 1992 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Thursday, 6 May	10.00 a.m.	Room No.228
-----------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited; Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre; Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians; Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited; Bill Pr36, and Act to revive Canindo Development Limited, and Bill Pr84, An Act to revive Marantha Christian Reformed Church of Woodbridge, as follows:

Wednesday, 5 May	10.00 a.m.	Room No.1
------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Resources Development will meet for the purpose of organization as follows:

Wednesday, 5 May	3.30 p.m.	Room No.1
------------------	-----------	-----------

---



## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
88. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Will the Premier indicate why Mr John Piper and Mr David Agnew visited Boston, Massachusetts, U.S.A., in 1992. Will he also indicate if they met with Mr Carleton Masters and if so, for what purpose and also if one or both met with any of the provincial employees accusing Mr Masters of sexual abuse. Will he also indicate the costs incurred by Mr Piper and Mr Agnew and whether or not these costs were assumed by the provincial NDP or the government. May 3, 1993.









## Orders and Notices

Legislative Assembly  
of the Province of Ontario

## Feuilleton et Avis

Assemblée législative  
de la province de  
l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

Wednesday,  
May 5, 1993

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

mercredi  
5 mai 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES . . . . .	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS . .	11
NOTICES / AVIS . . . . .	13
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES . . . . .	20
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS . . . . .	26
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE . . . . .	29
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS . . . . .	30
QUESTIONS / QUESTIONS . . . . .	31

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
5. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
6. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
7. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

8. Second Reading Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

9. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

10. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



14. Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

15. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick. \* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

21. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

28. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



34. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.



41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

45. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

46. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 55. Committee of the Whole House:

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

56. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

57. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

58. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**



59. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

60. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

61. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

62. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

63. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

64. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**



**NOTICES****AVIS****PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
4. Mr Cleary - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not adequately addressed the effects of the recession on employment opportunities in Eastern Ontario; and
 

since over 3,000 jobs have been lost in the Cornwall area during the past two and a half years; and

since the Ontario Ministry of Labour cited the local unemployment rate to be between 30 and 40 percent; and

since an estimated 40 percent of Cornwall's population is dependant upon some form of social assistance; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to relocate a government agency, branch or ministry to the Cornwall area; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to construct a substance abuse treatment centre in the City of Cornwall; and

since Cornwall was completely overlooked in the Ontario Development Corporation's most recent announcement of job-creation loans worth more than \$5 million; and

since the Government of Ontario announced in 1990 that the City of Cornwall would benefit from the relocation of an Ontario ministry office; and

since construction of a new Government of Ontario building will begin in the City of Cornwall shortly; and

since this Government of Ontario building has the potential to accommodate a ministry;

The Government of Ontario should therefore act immediately to create new and permanent jobs for the Cornwall area by locating one of the three recently announced Crown Corporations in the Government of Ontario building in Cornwall. April 26, 1993.

5. Mr Grandmaître - Resolution - That in the opinion of this House, since for years a number of irritants and obstacles have hindered the free movement of people, goods and services from one side of the Ottawa River to the other in the National Capital Region; and since the National Capital Region could become a national model of economic integration reflecting the cultural duality of Canada; and since, at the present time, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the Communauté urbaine de l'Outaouais have struck a joint committee for the purpose of breaking down existing barriers; and since the joint committee has already passed two resolutions, one for purchasing on an unrestricted, competitive basis, and one for personnel recruitment without regard to place of residence; and since furthermore, the committee has launched an in-depth study into the situation in the construction industry with a view to alleviating the sources of frustration in that industry, as well as a project for identifying inter-provincial barriers that need to be eliminated; Therefore, the Minister of Intergovernmental Affairs should take steps, including setting up discussions with the Minister's Quebec counterpart, so that the positive initiatives undertaken at the regional level can be followed up at the provincial level at the earliest possible opportunity. April 26, 1993.

5. M. Grandmaître - Résolution - Que, de l'avis de cette Chambre, étant donné que depuis des années il existe des frictions et des obstacles qui constituent autant d'entraves à la libre circulation des gens, des biens et des services d'un côté à l'autre de la rivière des Outaouais dans la région de la capitale nationale; et que la région pourrait devenir un modèle national d'intégration économique reflétant la dualité culturelle du Canada; et que, à l'heure actuelle, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont mis sur pied un comité conjoint dans le but de faire disparaître les barrières existantes; et que, déjà, le comité a adopté des résolutions, l'une pour une politique d'achat sur une base ouverte et concurrentielle et l'autre pour le recrutement du personnel sans égard au lieu de résidence; et que, de plus, le comité a commandé une étude approfondie de la situation dans l'industrie de la construction pour éliminer les frustrations historiques dans ce domaine et qu'il a également lancé un projet d'identification des barrières interprovinciales devant être détruites; Par conséquent, le ministre des affaires intergouvernementales devrait prendre des mesures, y compris entamer des discussions avec son homologue du gouvernement du Québec, pour que les initiatives positives lancées au niveau régional soient poursuivies au niveau provincial le plus tôt possible. 26 avril 1993.

6. Mr Huget - Resolution - That, in the opinion of this House,

- 1) recognizing that currently two pieces of legislation govern the delivery of social assistance in the Province: the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act; and
- 2) recognizing that different legislative and regulatory requirements and different policies and guidelines have been established under each of these statutes to regulate the delivery of social assistance in the Province; and
- 3) recognizing that in the existing administrative frameworks established under each of these statutes, social assistance is delivered by different levels of government; and
- 4) recognizing that the existing legislative and administrative frameworks are complex and cumbersome, and cause confusion and duplication; and
- 5) recognizing that the Advisory Group on New Social Assistance Legislation recommends in its May 1992 report entitled "Time for Action" that social assistance in Ontario be delivered by only one level of government and be governed by only one piece of legislation;

the Government of Ontario should consider replacing the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act with one new piece of legislation governing the delivery of social assistance in the Province; the new legislation should have a preamble and a purpose clause that would state the underlying values of the administrative system and the fundamental objectives of social assistance; and

the Government of Ontario should consider replacing the existing administrative frameworks with a new, unified single-tier administrative system where social assistance would be delivered by only one level of government; and

in keeping with the May 1992 First Nations' Project Team Report entitled "Principal Report on New Social Assistance Legislation for First Nations in Ontario", any negotiations between the Government of Ontario and the First Nations on the administration and delivery of social assistance should be done in recognition of the Statement of Political Relationship, signed on August 6, 1991 by the Government of Ontario and First Nations representatives. April 27, 1993.

7. Mr Sterling - Resolution - That in the opinion of this House, since all interprovincial trade barriers should be removed as soon as possible;

And since the Province of Ontario has been negotiating with the Province of Quebec for over 15 years to allow equal access to construction jobs and construction contracts in both provinces;

And since Quebec workers and Quebec contractors have free access to the Ontario construction market;



And since Ontario workers and Ontario contractors are not allowed free access to the Quebec construction market;

And since negotiation has proved fruitless and the patience of the people of Eastern Ontario is exhausted;

Therefore, Ontario should declare a Quebec-Ontario Construction Employment and Equity Policy which would include the following statement as a condition of tendering for Quebec bidders:

That, until the preferential restrictions in Quebec currently applying to non-Quebec businesses and labour are repealed, only those having their principal place of business in Ontario be allowed to bid unless specifically invited.

That, the term "principal place of business" will be interpreted to mean the principal establishment from which the business of a firm, as it relates to the tender, is directed and where the supervisory staff and equipment are ordinarily located.

That, the coverage of the policy will include for Construction:

Prime contracts, sub-contracts, goods supplied, goods supplied and installed, services within these contracts;

That, there be a term inserted in all construction contracts that a construction contractor or subcontractor must give hiring preference to an Ontario resident over a Quebec resident;

That, the Ontario Government insist these conditions be included in any construction contract for which it is providing partial or full funding;

That, this policy be immediately terminated when Ontario construction workers and contractors have equal access to the Province of Quebec. April 27, 1993.

8. Mr Farnan - Resolution - That, in the opinion of this House,
  1. since our identity as citizens of this Province is dependent on our national identity as Canadians; and
  2. since Ontarians need and want Canadian commercial films which reflect and help shape the unique lives and dreams of Canadians; and
  3. since the production of such films is dependent on a viable national film industry and the development of a distinct Canadian market for commercial films; and
  4. since the distribution sector is crucial to the health of the film industry, and distributors not only feed the markets but also finance film production by reinvesting their profits in new commercial films; and



5. since at this time, major U.S. distributors control the Canadian feature film market and, as a result, only 4% of screen time in Canadian movie theatres is devoted to Canadian-made movies; and
6. since the U.S. film industry has always seen Canada as part of the U.S. domestic market; and
7. since the 1988 Canada-U.S. Free Trade Agreement and the proposed North American Free Trade Agreement specifically provide that Canadian and provincial governments have the right to take steps to nurture a distinct national culture and protect Canadian sovereignty in this area; and
8. since Canadian distributors, most of whom are based in Ontario, are ready and able to buy separate Canadian distribution rights to successful foreign and independently produced American commercial films;

the Government of Ontario should work with the other provincial governments to urge the federal government to:-

1. establish a nationwide licensing system that would,
  - a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and
  - b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
2. promote as an issue to be addressed in future interprovincial trade talks, the elimination of barriers between provinces that currently prevent Canadian film distributors from having equal access to all Canadian markets; and further the Government of Ontario should:-
3. use its regulatory powers under the Theatres Act to establish a system of general and special distributor's licences within Ontario that would,
  - a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and
  - b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
4. continue to work on the development of an industrial strategy to promote the distribution of Canadian commercial films as part of the Canadian cultural industries. May 3, 1993.

9. Mrs Witmer - Resolution - That, in the opinion of this House,

Recognizing that the Workers' Compensation Board has an \$11 billion unfunded liability that is growing at the astonishing rate of \$100 million a month;

And since the average employer's assessment has more than tripled since 1980;

And since skyrocketing workers' compensation premiums are delivering death blows to many existing businesses and making Ontario less attractive for new business, investment and jobs;

And since despite this fiscal crisis, the Board continues to make questionable decisions, such as the plan to spend \$180 million on a new office complex in downtown Toronto;

And since despite this fiscal crisis, the Board continues to expand the scope of coverage into areas such as unpaid student trainees and chronic stress;

And since the workers' compensation system is seriously failing to address the legitimate needs and aspirations of those it's supposed to help - injured workers, who experience excessive delays when they file claims;

And since this crisis at the Workers' Compensation Board is a result of the fact that rather than remaining true to its original conception as a workplace accident insurance plan, the W.C.B. has become a universal system to compensate everyone for everything, in effect, an employer-funded social safety net;

And since other provinces, such as Manitoba and New Brunswick, have taken effective steps to regain control of their workers' compensation systems,

Therefore, the Government of Ontario should take immediate steps to rectify problems with the workers' compensation system in Ontario including an inquiry into the feasibility of privatizing workplace accident and injury insurance. In the interim to control the unfunded liability of the W.C.B. and costs to employers the government should:-

1. Impose a moratorium on all new entitlement until there's a plan in place to deal with the unfunded liability; and
2. follow the lead of New Brunswick and Manitoba and reduce benefit levels and streamline administrative procedures; and
3. Adopt a value-for-money approach to rehabilitation and institute value-for-money audits of the Board's operations. May 4, 1993.

---

**SPECIAL DEBATES****DÉBATS SPÉCIAUX****OPPOSITION DAY****JOUR DE L'OPPOSITION**

1. Mr Harris - Recognizing that the Ontario economy is experiencing significant structural change and acknowledging that the future well-being of all Ontarians, the maintenance of vital public services and the improvement of our standard of living depend on the ability of the province to attract new job-creating investment and on the capacity of Ontario firms and workers to compete in the global economy and to exploit new opportunities and markets; and realising that huge deficits and high taxes limit the capacity of the province to compete for investment and jobs and to finance priority services, this House calls on the government:-
    - to ensure that its 1993 Budget does not increase the tax burden on investors, consumers and businesses,
    - to signal its determination to control public sector costs by setting a deadline for negotiations on the "social contract" and to issue a clear statement that it will introduce legislation to achieve its cost-reduction targets in the event that the negotiations break down,
    - to give a commitment that any trade-offs in the social contract will not limit the flexibility of the government or of public sector managers to pursue the structural reforms in the delivery of public services necessary to improve efficiency and cost effectiveness,
    - to introduce legislation to direct arbitrators in labour disputes in the Ontario public service and the broader public sector to consider the employer's ability to pay in light of current provincial fiscal policy in making their decisions. Minister of Finance. To be debated today.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 5 - To be debated Thursday, May 6, 1993.**

Mr Cleary - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not adequately addressed the effects of the recession on employment opportunities in Eastern Ontario; and

since over 3,000 jobs have been lost in the Cornwall area during the past two and a half years; and

since the Ontario Ministry of Labour cited the local unemployment rate to be between 30 and 40 percent; and

since an estimated 40 percent of Cornwall's population is dependant upon some form of social assistance; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to relocate a government agency, branch or ministry to the Cornwall area; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to construct a substance abuse treatment centre in the City of Cornwall; and

since Cornwall was completely overlooked in the Ontario Development Corporation's most recent announcement of job-creation loans worth more than \$5 million; and

since the Government of Ontario announced in 1990 that the City of Cornwall would benefit from the relocation of an Ontario ministry office; and

since construction of a new Government of Ontario building will begin in the City of Cornwall shortly; and

since this Government of Ontario building has the potential to accommodate a ministry;

The Government of Ontario should therefore act immediately to create new and permanent jobs for the Cornwall area by locating one of the three recently announced Crown Corporations in the Government of Ontario building in Cornwall.



**Ballot Item Number 6 - To be debated Thursday, May 6, 1993.**

Mr Sterling - Resolution - That in the opinion of this House, since all interprovincial trade barriers should be removed as soon as possible;

And since the Province of Ontario has been negotiating with the Province of Quebec for over 15 years to allow equal access to construction jobs and construction contracts in both provinces;

And since Quebec workers and Quebec contractors have free access to the Ontario construction market;

And since Ontario workers and Ontario contractors are not allowed free access to the Quebec construction market;

And since negotiation has proved fruitless and the patience of the people of Eastern Ontario is exhausted;

Therefore, Ontario should declare a Quebec-Ontario Construction Employment and Equity Policy which would include the following statement as a condition of tendering for Quebec bidders:

That, until the preferential restrictions in Quebec currently applying to non-Quebec businesses and labour are repealed, only those having their principal place of business in Ontario be allowed to bid unless specifically invited.

That, the term "principal place of business" will be interpreted to mean the principal establishment from which the business of a firm, as it relates to the tender, is directed and where the supervisory staff and equipment are ordinarily located.

That, the coverage of the policy will include for Construction:

Prime contracts, sub-contracts, goods supplied, goods supplied and installed, services within these contracts;

That, there be a term inserted in all construction contracts that a construction contractor or subcontractor must give hiring preference to an Ontario resident over a Quebec resident;

That, the Ontario Government insist these conditions be included in any construction contract for which it is providing partial or full funding;

That, this policy be immediately terminated when Ontario construction workers and contractors have equal access to the Province of Quebec.

**Ballot Item Number 7 - To be debated Thursday, May 13, 1993.**

Mr Huget - Resolution - That, in the opinion of this House,

- 1) recognizing that currently two pieces of legislation govern the delivery of social assistance in the Province: the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act; and
- 2) recognizing that different legislative and regulatory requirements and different policies and guidelines have been established under each of these statutes to regulate the delivery of social assistance in the Province; and
- 3) recognizing that in the existing administrative frameworks established under each of these statutes, social assistance is delivered by different levels of government; and
- 4) recognizing that the existing legislative and administrative frameworks are complex and cumbersome, and cause confusion and duplication; and
- 5) recognizing that the Advisory Group on New Social Assistance Legislation recommends in its May 1992 report entitled "Time for Action" that social assistance in Ontario be delivered by only one level of government and be governed by only one piece of legislation;

the Government of Ontario should consider replacing the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act with one new piece of legislation governing the delivery of social assistance in the Province; the new legislation should have a preamble and a purpose clause that would state the underlying values of the administrative system and the fundamental objectives of social assistance; and

the Government of Ontario should consider replacing the existing administrative frameworks with a new, unified single-tier administrative system where social assistance would be delivered by only one level of government; and

in keeping with the May 1992 First Nations' Project Team Report entitled "Principal Report on New Social Assistance Legislation for First Nations in Ontario", any negotiations between the Government of Ontario and the First Nations on the administration and delivery of social assistance should be done in recognition of the Statement of Political Relationship, signed on August 6, 1991 by the Government of Ontario and First Nations representatives.

**Ballot Item Number 8 - To be debated Thursday, May 13, 1993.**

Mr Grandmaître - Resolution - That in the opinion of this House, since for years a number of irritants and obstacles have hindered the free movement of people, goods and services from one side of the Ottawa River to the other in the National Capital Region; and since the National Capital Region could become a national model of economic integration reflecting the cultural duality of Canada; and since, at the present time, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the Communauté urbaine de l'Outaouais have struck a joint committee for the purpose of breaking down existing barriers; and since the joint committee has already passed two resolutions, one for purchasing on an unrestricted, competitive basis, and one for personnel recruitment without regard to place of residence; and since furthermore, the committee has launched an in-depth study into the situation in the construction industry with a view to alleviating the sources of frustration in that industry, as well as a project for identifying inter-provincial barriers that need to be eliminated; Therefore, the Minister of Intergovernmental Affairs should take steps, including setting up discussions with the Minister's Quebec counterpart, so that the positive initiatives undertaken at the regional level can be followed up at the provincial level at the earliest possible opportunity.

M. Grandmaître - Résolution - Que, de l'avis de cette Chambre, étant donné que depuis des années il existe des frictions et des obstacles qui constituent autant d'entraves à la libre circulation des gens, des biens et des services d'un côté à l'autre de la rivière des Outaouais dans la région de la capitale nationale; et que la région pourrait devenir un modèle national d'intégration économique reflétant la dualité culturelle du Canada; et que, à l'heure actuelle, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont mis sur pied un comité conjoint dans le but de faire disparaître les barrières existantes; et que, déjà, le comité a adopté des résolutions, l'une pour une politique d'achat sur une base ouverte et concurrentielle et l'autre pour le recrutement du personnel sans égard au lieu de résidence; et que, de plus, le comité a commandé une étude approfondie de la situation dans l'industrie de la construction pour éliminer les frustrations historiques dans ce domaine et qu'il a également lancé un projet d'identification des barrières interprovinciales devant être détruites; Par conséquent, le ministre des affaires intergouvernementales devrait prendre des mesures, y compris entamer des discussions avec son homologue du gouvernement du Québec, pour que les initiatives positives lancées au niveau régional soient poursuivies au niveau provincial le plus tôt possible.

**Ballot Item Number 9 - To be debated May 20, 1993.**

Mrs Witmer - Resolution - That, in the opinion of this House,

Recognizing that the Workers' Compensation Board has an \$11 billion unfunded liability that is growing at the astonishing rate of \$100 million a month;

And since the average employer's assessment has more than tripled since 1980;

And since skyrocketing workers' compensation premiums are delivering death blows to many existing businesses and making Ontario less attractive for new business, investment and jobs;



And since despite this fiscal crisis, the Board continues to make questionable decisions, such as the plan to spend \$180 million on a new office complex in downtown Toronto;

And since despite this fiscal crisis, the Board continues to expand the scope of coverage into areas such as unpaid student trainees and chronic stress;

And since the workers' compensation system is seriously failing to address the legitimate needs and aspirations of those it's supposed to help - injured workers, who experience excessive delays when they file claims;

And since this crisis at the Workers' Compensation Board is a result of the fact that rather than remaining true to its original conception as a workplace accident insurance plan, the W.C.B. has become a universal system to compensate everyone for everything, in effect, an employer-funded social safety net;

And since other provinces, such as Manitoba and New Brunswick, have taken effective steps to regain control of their workers' compensation systems,

Therefore, the Government of Ontario should take immediate steps to rectify problems with the workers' compensation system in Ontario including an inquiry into the feasibility of privatizing workplace accident and injury insurance. In the interim to control the unfunded liability of the W.C.B. and costs to employers the government should:-

1. Impose a moratorium on all new entitlement until there's a plan in place to deal with the unfunded liability; and
2. follow the lead of New Brunswick and Manitoba and reduce benefit levels and streamline administrative procedures; and
3. Adopt a value-for-money approach to rehabilitation and institute value-for-money audits of the Board's operations.

#### **Ballot Item Number 10 - To be debated May 20, 1993.**

Mr Farnan - Resolution - That, in the opinion of this House,

1. since our identity as citizens of this Province is dependent on our national identity as Canadians; and
2. since Ontarians need and want Canadian commercial films which reflect and help shape the unique lives and dreams of Canadians; and
3. since the production of such films is dependent on a viable national film industry and the development of a distinct Canadian market for commercial films; and
4. since the distribution sector is crucial to the health of the film industry, and distributors not only feed the markets but also finance film production by reinvesting their profits in new commercial films; and



5. since at this time, major U.S. distributors control the Canadian feature film market and, as a result, only 4% of screen time in Canadian movie theatres is devoted to Canadian-made movies; and
6. since the U.S. film industry has always seen Canada as part of the U.S. domestic market; and
7. since the 1988 Canada-U.S. Free Trade Agreement and the proposed North American Free Trade Agreement specifically provide that Canadian and provincial governments have the right to take steps to nurture a distinct national culture and protect Canadian sovereignty in this area; and
8. since Canadian distributors, most of whom are based in Ontario, are ready and able to buy separate Canadian distribution rights to successful foreign and independently produced American commercial films;

the Government of Ontario should work with the other provincial governments to urge the federal government to:-

1. establish a nationwide licensing system that would,
    - a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and
    - b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
  2. promote as an issue to be addressed in future interprovincial trade talks, the elimination of barriers between provinces that currently prevent Canadian film distributors from having equal access to all Canadian markets; and further the Government of Ontario should:-
  3. use its regulatory powers under the Theatres Act to establish a system of general and special distributor's licences within Ontario that would,
    - a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and
    - b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
  4. continue to work on the development of an industrial strategy to promote the distribution of Canadian commercial films as part of the Canadian cultural industries.
-

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993)

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Hamick. (Referred April 21, 1993).

Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. (Referred April 14, 1993).

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr13, An Act respecting the City of London. Mrs I. Mathysen. (Referred May 4, 1993).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Harnick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. (Referred April 21, 1993).

Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. (Referred April 20, 1993).

Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. (Referred April 14, 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. (Referred December 7, 1992).

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 7 décembre 1992).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. (Referred May 3, 1993).

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 3 mai 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---



**BILLS AWAITING ROYAL ASSENT**

**PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE  
SANCTION ROYALE**

Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care.

Projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée.

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet as follows:

Thursday, 6 May	10.00 a.m. and 3.30 p.m.	Room No.1
-----------------	--------------------------	-----------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet for the purpose of organization as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.151
-------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider section 3.10 of the 1992 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Thursday, 6 May	10.00 a.m.	Room No.228
-----------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited; Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre; Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians; Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited; Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited, and Bill Pr84, An Act to revive Marantha Christian Reformed Church of Woodbridge, as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.1
-------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Resources Development will meet for the purpose of organization as follows:

Today	3.30 p.m.	Room No.1
-------	-----------	-----------

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
88. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Will the Premier indicate why Mr John Piper and Mr David Agnew visited Boston, Massachusetts, U.S.A., in 1992. Will he also indicate if they met with Mr Carleton Masters and if so, for what purpose and also if one or both met with any of the provincial employees accusing Mr Masters of sexual abuse. Will he also indicate the costs incurred by Mr Piper and Mr Agnew and whether or not these costs were assumed by the provincial NDP or the government. May 3, 1993.
  89. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please provide a current report of the status of the Legal Aid Plan, including the number of applications for assistance, the number of applications granted, the average amount of assistance, and the total number of legal practitioners receiving legal aid. May 5, 1993.
  90. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please outline the options available for reforming the legal aid system, and indicate which is the preferred option. May 5, 1993.
  91. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Does the Attorney General plan to establish a "public defender" system in the province of Ontario. May 5, 1993.
  92. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please provide the average number of administrative days required by the Family Support Plan between the receipt of wages deducted from payers income under the plan and the issuance of payment to recipients. May 5, 1993.
  93. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please indicate if there are any plans to reform the current system of custody enforcement, and what the options for reform are. May 5, 1993.
  94. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please provide the amount of money collected to date by the Victim Fine Surcharge program, and indicate what disbursements have been made from those monies. May 5, 1993.
  95. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General indicate whether any discussions have been held with the Minister of Revenue on plans to introduce a sales tax on legal services. May 5, 1993.

96. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please indicate if there are any plans to further expand the current alternative dispute resolution system. May 5, 1993.
97. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please provide the results of the pilot program on Diversions programs, as conducted by the ministry. May 5, 1993.
98. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please indicate what options are available to strengthen laws against the publication of hate propaganda. May 5, 1993.
99. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please indicate what action is planned to restrict the publication and distribution of hate propaganda. May 5, 1993.
100. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please provide a list of investigations undertaken by the Special Investigations Unit, indicating the nature of the incident, the length of time of the investigation, and the outcome, if completed. May 5, 1993.
101. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please provide the status of the current review of the Special Investigations Unit, including the mandate for review, and the date of completion. May 5, 1993.
102. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please provide the status of the current review of the role of the media in criminal investigations, as announced by the Minister. May 5, 1993.
103. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please outline the criteria for determining when the media is in contempt of court in the release of trial information, as indicated by the Minister to the media on April 23, 1993. May 5, 1993.
104. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please outline the guidelines, scope, direction, implementation plan and schedule of the "investment strategy" plan with regard to criminal proceedings. May 5, 1993.
105. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please indicate if any case studies have been conducted with regards to the "investment strategy" plan on criminal proceedings, and provide a copy of any studies. May 5, 1993.
106. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please indicate any change to the direction and support currently given to Crown Attorneys for the prosecution of sexual and domestic assault charges. May 5, 1993.



107. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please provide a complete list of all native land claims in the province of Ontario, with maps indicating the area under dispute, a synopsis of the issues, the current status of negotiations, and a list of all interested parties. May 5, 1993.
108. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please indicate what initiatives the government has undertaken to deal with native suicides. May 5, 1993.
109. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please inform the House if the ministry has entered into any discussions with Native bands regarding the establishment of casinos on native reserves. May 5, 1993.
110. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please provide the current status of conservation agreements between the Province of Ontario and native bands. May 5, 1993.
111. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please outline the government policy regarding conservation guidelines as established for natives in Ontario. May 5, 1993.
112. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please outline initiatives undertaken by the government to keep third parties apprised of native/province negotiations. May 5, 1993.
113. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide the total of legal fees paid by the Ministry on behalf of Mary Nnolim. May 5, 1993.
114. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate when a decision was reached to pay the legal fees of Mary Nnolim. May 5, 1993.
115. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Does the Solicitor General intend to pay the legal costs of the members of the Niagara Police Services Board involved in the ongoing inquiry. May 5, 1993.
116. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate what form Emergency Response Training takes in the province of Ontario, to whom is it provided and how often. May 5, 1993.
117. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide the current status of backlog of cases in the office of the Centre of Forensic Sciences (including the number of cases awaiting investigation and the length of wait). May 5, 1993.
118. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the method of prioritization used by the Centre of Forensic Sciences and the Office of the Chief Coroner in dealing with cases before them. May 5, 1993.

119. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide the current status of backlog of cases in the office of the Chief Coroner (including the number of cases awaiting investigation and the length of wait). May 5, 1993.
120. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate what actions are being taken to deal with the backlogs in the office of the Chief Coroner. May 5, 1993.
121. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate what actions are being taken to deal with the backlogs in the office of the Centre of Forensic Sciences. May 5, 1993.
122. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide a current list of communities which pay for OPP policing, including the size of the community and the value of services provided. May 5, 1993.
123. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide a current list of communities which receive OPP policing without direct payment, including the size of the community and the value of services provided. May 5, 1993.
124. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the number of staff employed in the head office of the OPP for each of the previous five years. May 5, 1993.
125. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the number of administrative staff (including a breakdown between civilians and officers) employed by the OPP, broken down between head office and detachments. May 5, 1993.
126. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the average portion of a police officer's day spent dealing with administrative duties. May 5, 1993.
127. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the number of police officers who have received training at the Ontario Police College in each of the previous five years (including the number of individual training days and the number of courses taught to each student). May 5, 1993.
128. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the total number of courses taught at the Ontario Police College in each of the previous five years. May 5, 1993.
129. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the estimated number of courses to be taught, and officers to receive training in the 1993/94 fiscal year. May 5, 1993.
130. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the projected impact on the Ontario Police College of the new training requirements established by the ministry. May 5, 1993.

131. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate when he plans to proceed with the establishment of immunity from civil liability for volunteer firefighters. May 5, 1993.
132. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate whether the Minister agrees with the policy proposal of the provision of flashing lights and special license plates for volunteer firefighters. May 5, 1993.
133. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide a list of all economic development programs administered by the province and indicate the date in the 1992/93 fiscal year when each program was fully subscribed and budgeted monies were exhausted. May 5, 1993.
134. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide a list of all economic development programs administered by the province and indicate the date in the 1993/94 fiscal year when each program is expected to be fully subscribed and budgeted monies exhausted. May 5, 1993.
135. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the total number of new companies which established in Ontario since 1990. May 5, 1993.
136. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the total number of companies which have moved out of Ontario since 1990 - and their destination, if known. May 5, 1993.
137. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide a status report on the implementation of the new industrial strategy announced by the previous minister. May 5, 1993.
138. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide copies of all analysis of the economic impact of the proposed NAFTA on the Ontario economy conducted by the ministry. May 5, 1993.
139. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide a copy of the ministry reorganization plan prepared by outside consultants. May 5, 1993.
140. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the tendering process used in granting the contract to develop a ministry reorganization plan, as well as indicate the number and value of tender bids received. May 5, 1993.
141. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the current status of the ministry reorganization plan. May 5, 1993.



142. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please outline the plan for fulfilling the duties and role currently performed by Ontario's international trade missions after they are closed. May 5, 1993.
143. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide a detailed breakdown of all costs associated with the closure of Ontario's international offices, by office, including staff dismissal and relocation costs. May 5, 1993.
144. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the Minister's plans in this new position to revitalize Ontario's economy. May 5, 1993.
145. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the role and function of each of the staff in the minister's office. May 5, 1993.
146. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate whether the ministry has conducted an analysis of the viability of re-opening trade relations with South Africa, and provide the results of same. May 5, 1993.
147. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the role and function of those ministers without portfolio who report to the minister. May 5, 1993.
148. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the International Marketing Intern Grants program, funded by the ministry. May 5, 1993.
149. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the Pacific Rim Business Exchange Program/Tradewinds. May 5, 1993.
150. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate what programs are in place to help Ontario industry develop international marketing expertise. May 5, 1993.
151. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the number of trade missions/exhibitions organized by the ministry year over year, since 1990, and explain any increase/decrease in the number. May 5, 1993.
152. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate how it measures the performance of its international trade offices. May 5, 1993.



153. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate what programs it administers that specifically cater to the needs of small business. May 5, 1993.
154. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the Investment Development Office and Ontario Investment Centre. May 5, 1993.
155. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the Ontario Investment Fund. May 5, 1993.
156. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the province's investment in deHavilland. May 5, 1993.
157. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the role and function of the employment equity office in the ministry, the cost of its establishment, and the number of staff involved. May 5, 1993.
158. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the current status of the "clearing the path" initiative. Specifically, the number of meetings held, barriers identified, and timeline for removal. May 5, 1993.
159. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the value of foreign assets held by the Province in relation to the international trade offices, and the plan for disposition of same. May 5, 1993.
160. Mr Sterling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister for Intergovernmental Affairs please provide a total breakdown of the costs, including staffing, associated with the Cabinet Committee on NAFTA. May 5, 1993.
161. Mr Sterling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister for Intergovernmental Affairs please provide the total costs of advertising the activities of the Cabinet Committee on NAFTA, including the names of firms who tendered for the advertising contract, the tender process employed, the value of bids, and the bid accepted. May 5, 1993.
162. Mr Sterling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister for Intergovernmental Affairs please provide a list of all witnesses appearing before the Cabinet Committee on NAFTA. May 5, 1993.
163. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please provide a complete breakout of all costs associated with the automobile review project, including staffing costs and consulting fees. May 5, 1993.

164. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please provide a list of all witnesses to the hearings of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Bill 164 who supported the Bill. May 5, 1993.
165. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please explain the rationale for determining which witnesses to the hearings of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Bill 164 supported the Bill. May 5, 1993.
166. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please provide an estimate of the additional costs expected to be incurred by the Ontario Insurance Commission in administering automobile insurance as amended by Bill 164. May 5, 1993.
167. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please indicate who acts as an advocate for innocent accident victims before the Ontario Insurance Commission. May 5, 1993.
168. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please table copies of all government studies conducted on the viability of establishing casinos in the province of Ontario. May 5, 1993.
169. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please provide a list of all studies conducted on casino gambling. May 5, 1993.
170. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please provide a total breakout of all costs associated with the Casino project, including staffing, consultants, and travel. May 5, 1993.
171. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate the nature of any discussions held between members of the Casino project team and native reserves, and any plans or agreements reached or in discussion regarding the establishment of native casinos. May 5, 1993.
172. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate the amount of revenue generated by the special \$50 corporate registration fee, since inception. May 5, 1993.
173. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate the number of corporations which have thus far registered, failed to register, and remain to be contacted for registration under the special information collection process. May 5, 1993.
174. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate if and when the Ministry plans to lift the freeze on the establishment of commercial bingo venues, and the number of licenses it plans to grant. May 5, 1993.

175. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate what actions the Minister has taken to reconcile the guidelines of the Film Review Board regarding adult videos, with the Criminal Code of Canada. May 5, 1993.
176. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate what steps the Minister has taken to ensure that the decisions of the Film Review Board do reflect societal norms. May 5, 1993.
177. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate the Minister's position on the issue of pornography, and the proliferation of adult video stores. May 5, 1993.
178. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate the status of the province's involvement in the Teranet partnership. May 5, 1993.
179. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate the total costs of the province, to date, associated with the Teranet partnership. May 5, 1993.
180. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please provide copies of any studies conducted on the viability of fully or partially privatizing LCBO operations, including the impact on provincial revenues. May 5, 1993.
181. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please provide a statement of all the fixed assets of the LCBO. May 5, 1993.
182. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the total number of accidents in each of the previous three years involving faulty elevators. May 5, 1993.
183. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the total number of employees that have been laid off as a part of the LCBO reduction program. May 5, 1993.
184. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the amount of money spent to date on refurbishing LCBO stores, including the cost of the provision of bilingual signage. May 5, 1993.
185. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the policy of the LCBO regarding the acceptance of gifts from clients. May 5, 1993.
186. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the value of total assets of the LCBO. May 5, 1993.



187. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the minimum balance of the Travel Industry Compensation Fund, the number of times the fund was accessed in the previous fiscal year, the current balance of the fund, and the current levy on travel firms to maintain the fund, along with any expectations of an increase in the levy. May 5, 1993.
188. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the total number of elevators in the province. May 5, 1993.
189. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the number of elevator inspectors currently employed by the Ministry, as well as the number for each of the two previous fiscal years. May 5, 1993.
190. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate how often each elevator in the province is inspected. May 5, 1993.
191. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate what, if any, studies have been conducted on the potential impact of casino operations on the Ontario horse racing industry. May 5, 1993.
192. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations outline its plan for the introduction of off-track betting, including the method by which franchises will be awarded. May 5, 1993.
193. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations inform the House of the length of time required by the Registrar General to provide certificates of birth, death, and marriage, from the date of request. May 5, 1993.
194. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations inform the House of any and all fee increases which the Ministry has initiated since 1990, and any plans for future increases. May 5, 1993.
195. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide a list of all companies/individuals who have registered with the Ministry for the purposes of bidding on the proposed casino tender. May 5, 1993.
196. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate the Ministry's criteria for determining what customers will qualify for credit at the Windsor casino. May 5, 1993.



## Orders and Notices

Legislative Assembly  
of the Province of Ontario

## Feuilleton et Avis

Assemblée législative  
de la province de  
l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

Thursday,  
May 6, 1993

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

jeudi  
6 mai 1993



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	12
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	14
NOTICES / AVIS .....	15
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	24
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	30
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE .....	32
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	33
QUESTIONS / QUESTIONS .....	34

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. E. Philip.\*  
Projet de loi 61, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. E. Philip.\*
3. Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.  
Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M<sup>me</sup> J. Fawcett.
4. Bill 102, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.  
Projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.
5. Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.  
Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M<sup>me</sup> D. Cunningham.
6. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
7. Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. B. Charlton.  
Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. B. Charlton.

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

8. Second Reading Bill 1, An Act to amend The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 and the University Foundations Act, 1992. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 1, Loi modifiant la loi intitulée The Ryerson Polytechnical Institute Act, 1977 et la Loi de 1992 sur les fondations universitaires. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

9. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 7, An Act to amend certain Acts related to Municipalities concerning Waste Management. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 7, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités en ce qui concerne la gestion des déchets. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

10. Second Reading Bill 8, An Act to provide for the control of casinos through the establishment of the Ontario Casino Corporation and to provide for certain other matters related to casinos. Hon. M. Churley.

Deuxième lecture Projet de loi 8, Loi prévoyant la réglementation des casinos par la création de la Société des casinos de l'Ontario et traitant de certaines autres questions relatives aux casinos. L'hon. M. Churley.

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



13. Second Reading Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot. **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. D. Christopherson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. D. Christopherson. **IMPRIMÉ.**

16. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

19. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 79, An Act to provide for Employment Equity for Aboriginal People, People with Disabilities, Members of Racial Minorities and Women. Hon. E. Ziemba. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 79, Loi prévoyant l'équité en matière d'emploi pour les autochtones, les personnes handicapées, les membres des minorités raciales et les femmes. L'hon. E. Ziemba. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 80, An Act to amend the Labour Relations Act. Hon. B. Mackenzie. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. L'hon. B. Mackenzie. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.

26. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 100, An Act to amend the Regulated Health Professions Act, 1991. Hon. R. Grier. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 100, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées. L'hon. R. Grier. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 103, An Act to provide firefighters with protection from personal liability and indemnification for legal costs. Hon. D. Christopherson.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 103, Loi visant à accorder l'immunité aux pompiers et à les indemniser de leurs frais de justice. L'hon. D. Christopherson.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

---

\*Lieutenant Governor's recommendation received./  
Recommandation du Lieutenant-gouverneur reçue.



32. Second Reading Bill 113, An Act to amend the Liquor Control Act. Hon. M. Churley. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur les alcools. L'hon. M. Churley. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 115, An Act to confirm and correct the Statutes of Ontario as revised by the Statute Revision Commissioners. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 115, Loi confirmant et corrigeant les Lois de l'Ontario refondues par les commissaires à la refonte des lois. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

35. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

36. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.



39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

46. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

47. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (N° 18).

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

---

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 56. Committee of the Whole House:

Bill 6, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act. Mr G. Mills. **PRINTED.**

Projet de loi 6, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham. M. G. Mills. **IMPRIMÉ.**

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey). **PRINTED.**

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey). **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

57. Second Reading Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

58. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

59. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**



60. Second Reading Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer. **IMPRIMÉ.**

61. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

62. Second Reading Bill 67, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Radon in indoor air. Mr M. Elston. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon existant dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston. **IMPRIMÉ.**

63. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Ahrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'ahrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

64. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzo(a)pyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzo(a)pyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

65. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

66. Second Reading Bill Pr1, An Act to revive 506548 Ontario Limited. Mr C. Harnick. **PRINTED.**
67. Second Reading Bill Pr2, An Act to revive the Women's Counselling Referral Centre. Ms Z. Akande. **PRINTED.**
68. Second Reading Bill Pr3, An Act respecting the Ontario Association of Veterinary Technicians. Mr W. Lessard. **PRINTED.**
69. Second Reading Bill Pr21, An Act to revive John G. Todd Agencies Limited. Mr M. Cooper. **PRINTED.**
70. Second Reading Bill Pr36, An Act to revive Canindo Development Limited. Mr R. Marchese. **PRINTED.**
71. Second Reading Bill Pr84, An Act to revive Maranatha Christian Reformed Church of Woodbridge. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**
-

**NOTICES****AVIS****PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS**

1. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not consulted with the people of Ontario regarding the expansion of gambling in the province, they should initiate forthwith a process of public hearings to ascertain the will of Ontarians regarding this issue. April 13, 1993.
  
2. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since many scholarly studies have been written proving that gambling in its many forms is a regressive tax that impacts significantly and negatively on poor and lower income citizens, the Government of Ontario should cease all attempts to expand gambling in the province. April 19, 1993.
  
4. Mr Cleary - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not adequately addressed the effects of the recession on employment opportunities in Eastern Ontario; and
 

since over 3,000 jobs have been lost in the Cornwall area during the past two and a half years; and

since the Ontario Ministry of Labour cited the local unemployment rate to be between 30 and 40 percent; and

since an estimated 40 percent of Cornwall's population is dependant upon some form of social assistance; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to relocate a government agency, branch or ministry to the Cornwall area; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to construct a substance abuse treatment centre in the City of Cornwall; and

since Cornwall was completely overlooked in the Ontario Development Corporation's most recent announcement of job-creation loans worth more than \$5 million; and

since the Government of Ontario announced in 1990 that the City of Cornwall would benefit from the relocation of an Ontario ministry office; and

since construction of a new Government of Ontario building will begin in the City of Cornwall shortly; and

since this Government of Ontario building has the potential to accommodate a ministry;

The Government of Ontario should therefore act immediately to create new and permanent jobs for the Cornwall area by locating one of the three recently announced Crown Corporations in the Government of Ontario building in Cornwall. April 26, 1993.

5. Mr Grandmaître - Resolution - That in the opinion of this House, since for years a number of irritants and obstacles have hindered the free movement of people, goods and services from one side of the Ottawa River to the other in the National Capital Region; and since the National Capital Region could become a national model of economic integration reflecting the cultural duality of Canada; and since, at the present time, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the Communauté urbaine de l'Outaouais have struck a joint committee for the purpose of breaking down existing barriers; and since the joint committee has already passed two resolutions, one for purchasing on an unrestricted, competitive basis, and one for personnel recruitment without regard to place of residence; and since furthermore, the committee has launched an in-depth study into the situation in the construction industry with a view to alleviating the sources of frustration in that industry, as well as a project for identifying inter-provincial barriers that need to be eliminated; Therefore, the Minister of Intergovernmental Affairs should take steps, including setting up discussions with the Minister's Quebec counterpart, so that the positive initiatives undertaken at the regional level can be followed up at the provincial level at the earliest possible opportunity. April 26, 1993.

5. M. Grandmaître - Résolution - Que, de l'avis de cette Chambre, étant donné que depuis des années il existe des frictions et des obstacles qui constituent autant d'entraves à la libre circulation des gens, des biens et des services d'un côté à l'autre de la rivière des Outaouais dans la région de la capitale nationale; et que la région pourrait devenir un modèle national d'intégration économique reflétant la dualité culturelle du Canada; et que, à l'heure actuelle, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont mis sur pied un comité conjoint dans le but de faire disparaître les barrières existantes; et que, déjà, le comité a adopté des résolutions, l'une pour une politique d'achat sur une base ouverte et concurrentielle et l'autre pour le recrutement du personnel sans égard au lieu de résidence; et que, de plus, le comité a commandé une étude approfondie de la situation dans l'industrie de la construction pour éliminer les frustrations historiques dans ce domaine et qu'il a également lancé un projet d'identification des barrières interprovinciales devant être détruites; Par conséquent, le ministre des affaires intergouvernementales devrait prendre des mesures, y compris entamer des discussions avec son homologue du gouvernement du Québec, pour que les initiatives positives lancées au niveau régional soient poursuivies au niveau provincial le plus tôt possible. 26 avril 1993.



6. Mr Huget - Resolution - That, in the opinion of this House,

- 1) recognizing that currently two pieces of legislation govern the delivery of social assistance in the Province: the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act; and
- 2) recognizing that different legislative and regulatory requirements and different policies and guidelines have been established under each of these statutes to regulate the delivery of social assistance in the Province; and
- 3) recognizing that in the existing administrative frameworks established under each of these statutes, social assistance is delivered by different levels of government; and
- 4) recognizing that the existing legislative and administrative frameworks are complex and cumbersome, and cause confusion and duplication; and
- 5) recognizing that the Advisory Group on New Social Assistance Legislation recommends in its May 1992 report entitled "Time for Action" that social assistance in Ontario be delivered by only one level of government and be governed by only one piece of legislation;

the Government of Ontario should consider replacing the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act with one new piece of legislation governing the delivery of social assistance in the Province; the new legislation should have a preamble and a purpose clause that would state the underlying values of the administrative system and the fundamental objectives of social assistance; and

the Government of Ontario should consider replacing the existing administrative frameworks with a new, unified single-tier administrative system where social assistance would be delivered by only one level of government; and

in keeping with the May 1992 First Nations' Project Team Report entitled "Principal Report on New Social Assistance Legislation for First Nations in Ontario", any negotiations between the Government of Ontario and the First Nations on the administration and delivery of social assistance should be done in recognition of the Statement of Political Relationship, signed on August 6, 1991 by the Government of Ontario and First Nations representatives. April 27, 1993.

7. Mr Sterling - Resolution - That in the opinion of this House, since all interprovincial trade barriers should be removed as soon as possible;

And since the Province of Ontario has been negotiating with the Province of Quebec for over 15 years to allow equal access to construction jobs and construction contracts in both provinces;

And since Quebec workers and Quebec contractors have free access to the Ontario construction market;

And since Ontario workers and Ontario contractors are not allowed free access to the Quebec construction market;

And since negotiation has proved fruitless and the patience of the people of Eastern Ontario is exhausted;

Therefore, Ontario should declare a Quebec-Ontario Construction Employment and Equity Policy which would include the following statement as a condition of tendering for Quebec bidders:

That, until the preferential restrictions in Quebec currently applying to non-Quebec businesses and labour are repealed, only those having their principal place of business in Ontario be allowed to bid unless specifically invited.

That, the term "principal place of business" will be interpreted to mean the principal establishment from which the business of a firm, as it relates to the tender, is directed and where the supervisory staff and equipment are ordinarily located.

That, the coverage of the policy will include for Construction:

Prime contracts, sub-contracts, goods supplied, goods supplied and installed, services within these contracts;

That, there be a term inserted in all construction contracts that a construction contractor or subcontractor must give hiring preference to an Ontario resident over a Quebec resident;

That, the Ontario Government insist these conditions be included in any construction contract for which it is providing partial or full funding;

That, this policy be immediately terminated when Ontario construction workers and contractors have equal access to the Province of Quebec. April 27, 1993.

8. Mr Farnan - Resolution - That, in the opinion of this House,

1. since our identity as citizens of this Province is dependent on our national identity as Canadians; and
2. since Ontarians need and want Canadian commercial films which reflect and help shape the unique lives and dreams of Canadians; and
3. since the production of such films is dependent on a viable national film industry and the development of a distinct Canadian market for commercial films; and
4. since the distribution sector is crucial to the health of the film industry, and distributors not only feed the markets but also finance film production by reinvesting their profits in new commercial films; and

5. since at this time, major U.S. distributors control the Canadian feature film market and, as a result, only 4% of screen time in Canadian movie theatres is devoted to Canadian-made movies; and
6. since the U.S. film industry has always seen Canada as part of the U.S. domestic market; and
7. since the 1988 Canada-U.S. Free Trade Agreement and the proposed North American Free Trade Agreement specifically provide that Canadian and provincial governments have the right to take steps to nurture a distinct national culture and protect Canadian sovereignty in this area; and
8. since Canadian distributors, most of whom are based in Ontario, are ready and able to buy separate Canadian distribution rights to successful foreign and independently produced American commercial films;

the Government of Ontario should work with the other provincial governments to urge the federal government to:-

1. establish a nationwide licensing system that would,
  - a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and
  - b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
2. promote as an issue to be addressed in future interprovincial trade talks, the elimination of barriers between provinces that currently prevent Canadian film distributors from having equal access to all Canadian markets; and further the Government of Ontario should:-
3. use its regulatory powers under the Theatres Act to establish a system of general and special distributor's licences within Ontario that would,
  - a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and
  - b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
4. continue to work on the development of an industrial strategy to promote the distribution of Canadian commercial films as part of the Canadian cultural industries. May 3, 1993.



9. Mrs Witmer - Resolution - That, in the opinion of this House,

Recognizing that the Workers' Compensation Board has an \$11 billion unfunded liability that is growing at the astonishing rate of \$100 million a month;

And since the average employer's assessment has more than tripled since 1980;

And since skyrocketing workers' compensation premiums are delivering death blows to many existing businesses and making Ontario less attractive for new business, investment and jobs;

And since despite this fiscal crisis, the Board continues to make questionable decisions, such as the plan to spend \$180 million on a new office complex in downtown Toronto;

And since despite this fiscal crisis, the Board continues to expand the scope of coverage into areas such as unpaid student trainees and chronic stress;

And since the workers' compensation system is seriously failing to address the legitimate needs and aspirations of those it's supposed to help - injured workers, who experience excessive delays when they file claims;

And since this crisis at the Workers' Compensation Board is a result of the fact that rather than remaining true to its original conception as a workplace accident insurance plan, the W.C.B. has become a universal system to compensate everyone for everything, in effect, an employer-funded social safety net;

And since other provinces, such as Manitoba and New Brunswick, have taken effective steps to regain control of their workers' compensation systems,

Therefore, the Government of Ontario should take immediate steps to rectify problems with the workers' compensation system in Ontario including an inquiry into the feasibility of privatizing workplace accident and injury insurance. In the interim to control the unfunded liability of the W.C.B. and costs to employers the government should:-

1. Impose a moratorium on all new entitlement until there's a plan in place to deal with the unfunded liability; and
2. follow the lead of New Brunswick and Manitoba and reduce benefit levels and streamline administrative procedures; and
3. Adopt a value-for-money approach to rehabilitation and institute value-for-money audits of the Board's operations. May 4, 1993.



10. Mr Drainville - Resolution - That, in the opinion of this House, since academic studies have concluded that three to four percent of North Americans are potential compulsive or pathological gamblers, and

since the Government may, by making gambling in the province more accessible to these persons, increase the number of gambling addicts to over 400,000 persons,

therefore, the Government of Ontario should, in the best interests of its citizens, proceed no further with the legislation to expand gambling in the province. May 5, 1993.

---

**SPECIAL DEBATES****DÉBATS SPÉCIAUX****OPPOSITION DAY****JOUR DE L'OPPOSITION**

1. Debated May 5, 1993.

---

Mrs McLeod - Recognizing that, since taking office, the NDP government has consistently mismanaged the financial affairs of the province and has been unable to devise a plan to pull the economy out of the recession;

And whereas there are 550,000 people without work in the province of Ontario;

And whereas 214,000 have joined the unemployment line since the NDP government came to power;

And whereas for over two years, the NDP government ignored the Liberal caucus' calls for fiscal restraint, failed to recognize the serious nature of Ontario's fiscal crisis until far too late, and has now engaged in a poorly thought-out last minute exercise to cut spending that will transfer the burden of restraint to school boards, hospitals, municipalities, colleges and universities and social service agencies and will affect most Ontarians in their daily lives, without adequately addressing the Ontario government's own operations;

And whereas, when in power, the Conservative Party ran deficits for 15 straight years prior to 1985, and left Ontario with accumulated debt of \$30 billion;

And whereas, when in power, the Conservative Party averaged 12% spending increases annually between 1980 and 1985;

And whereas, during its last five years in power, the Conservative Party averaged deficits of \$2.1 billion annually;

And whereas, when in power, the Liberal government was the only government to balance its budget in Ontario in the last 20 years;

And whereas the federal Conservative government has failed to manage the national economy, left Canadians over \$450 billion in debt and has produced a do-nothing budget that fails to reassure international investors;

And whereas the people of Ontario are becoming increasingly concerned about their future and the future of their children, due to the fact that they have no confidence in the ability of the NDP government to restore economic security and health to the province of Ontario;

Therefore the Liberal caucus calls upon the government to take a common-sense approach to managing the economy and to implement the following recommendations:

1. Create an economic climate in which job creation and economic renewal are their number one priority;
  2. Get its own fiscal house in order through genuine reorganization and restructuring and elimination of waste in order to get the deficit under control.
  3. Refuse to increase taxes in order to protect fragile economic recovery and encourage an economic climate that will lead to job creation.
  4. Review expensive programs such as the \$1.1 billion JobsOntario Training program, the \$30 million bureaucracy created by the Advocacy legislation and the Interim Waste Authority that has cost taxpayers \$30 million so far.
  5. Ease the regulatory burden on business by reviewing the NDP's anti-job legislation, such as Bill 40, and eliminating the costly bureaucratic bottlenecks in areas such as land use planning and the WCB.
  6. Focus on training and retraining to help people get back to work and to make our work force more attractive to international investors.
  7. Introduce measures to alleviate youth unemployment to give our 140,000 unemployed young people hope for the future. Premier of Ontario. To be debated May 13, 1993.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the Standing  
Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d)  
du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 5 - To be debated today.**

Mr Cleary - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Government of Ontario has not adequately addressed the effects of the recession on employment opportunities in Eastern Ontario; and

since over 3,000 jobs have been lost in the Cornwall area during the past two and a half years; and

since the Ontario Ministry of Labour cited the local unemployment rate to be between 30 and 40 percent; and

since an estimated 40 percent of Cornwall's population is dependant upon some form of social assistance; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to relocate a government agency, branch or ministry to the Cornwall area; and

since the NDP Government of Ontario reneged on a 1990 commitment to construct a substance abuse treatment centre in the City of Cornwall; and

since Cornwall was completely overlooked in the Ontario Development Corporation's most recent announcement of job-creation loans worth more than \$5 million; and

since the Government of Ontario announced in 1990 that the City of Cornwall would benefit from the relocation of an Ontario ministry office; and

since construction of a new Government of Ontario building will begin in the City of Cornwall shortly; and

since this Government of Ontario building has the potential to accommodate a ministry;

The Government of Ontario should therefore act immediately to create new and permanent jobs for the Cornwall area by locating one of the three recently announced Crown Corporations in the Government of Ontario building in Cornwall.



**Ballot Item Number 6 - To be debated today.**

Mr Sterling - Resolution - That in the opinion of this House, since all interprovincial trade barriers should be removed as soon as possible;

And since the Province of Ontario has been negotiating with the Province of Quebec for over 15 years to allow equal access to construction jobs and construction contracts in both provinces;

And since Quebec workers and Quebec contractors have free access to the Ontario construction market;

And since Ontario workers and Ontario contractors are not allowed free access to the Quebec construction market;

And since negotiation has proved fruitless and the patience of the people of Eastern Ontario is exhausted;

Therefore, Ontario should declare a Quebec-Ontario Construction Employment and Equity Policy which would include the following statement as a condition of tendering for Quebec bidders:

That, until the preferential restrictions in Quebec currently applying to non-Quebec businesses and labour are repealed, only those having their principal place of business in Ontario be allowed to bid unless specifically invited.

That, the term "principal place of business" will be interpreted to mean the principal establishment from which the business of a firm, as it relates to the tender, is directed and where the supervisory staff and equipment are ordinarily located.

That, the coverage of the policy will include for Construction:

Prime contracts, sub-contracts, goods supplied, goods supplied and installed, services within these contracts;

That, there be a term inserted in all construction contracts that a construction contractor or subcontractor must give hiring preference to an Ontario resident over a Quebec resident;

That, the Ontario Government insist these conditions be included in any construction contract for which it is providing partial or full funding;

That, this policy be immediately terminated when Ontario construction workers and contractors have equal access to the Province of Quebec.

**Ballot Item Number 7 - To be debated Thursday, May 13, 1993.**

Mr Huget - Resolution - That, in the opinion of this House,

- 1) recognizing that currently two pieces of legislation govern the delivery of social assistance in the Province: the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act; and
- 2) recognizing that different legislative and regulatory requirements and different policies and guidelines have been established under each of these statutes to regulate the delivery of social assistance in the Province; and
- 3) recognizing that in the existing administrative frameworks established under each of these statutes, social assistance is delivered by different levels of government; and
- 4) recognizing that the existing legislative and administrative frameworks are complex and cumbersome, and cause confusion and duplication; and
- 5) recognizing that the Advisory Group on New Social Assistance Legislation recommends in its May 1992 report entitled "Time for Action" that social assistance in Ontario be delivered by only one level of government and be governed by only one piece of legislation;

the Government of Ontario should consider replacing the General Welfare Assistance Act and the Family Benefits Act with one new piece of legislation governing the delivery of social assistance in the Province; the new legislation should have a preamble and a purpose clause that would state the underlying values of the administrative system and the fundamental objectives of social assistance; and

the Government of Ontario should consider replacing the existing administrative frameworks with a new, unified single-tier administrative system where social assistance would be delivered by only one level of government; and

in keeping with the May 1992 First Nations' Project Team Report entitled "Principal Report on New Social Assistance Legislation for First Nations in Ontario", any negotiations between the Government of Ontario and the First Nations on the administration and delivery of social assistance should be done in recognition of the Statement of Political Relationship, signed on August 6, 1991 by the Government of Ontario and First Nations representatives.

**Ballot Item Number 8 - To be debated Thursday, May 13, 1993.**

Mr Grandmaître - Resolution - That in the opinion of this House, since for years a number of irritants and obstacles have hindered the free movement of people, goods and services from one side of the Ottawa River to the other in the National Capital Region; and since the National Capital Region could become a national model of economic integration reflecting the cultural duality of Canada; and since, at the present time, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the Communauté urbaine de l'Outaouais have struck a joint committee for the purpose of breaking down existing barriers; and since the joint committee has already passed two resolutions, one for purchasing on an unrestricted, competitive basis, and one for personnel recruitment without regard to place of residence; and since furthermore, the committee has launched an in-depth study into the situation in the construction industry with a view to alleviating the sources of frustration in that industry, as well as a project for identifying inter-provincial barriers that need to be eliminated; Therefore, the Minister of Intergovernmental Affairs should take steps, including setting up discussions with the Minister's Quebec counterpart, so that the positive initiatives undertaken at the regional level can be followed up at the provincial level at the earliest possible opportunity.

M. Grandmaître - Résolution - Que, de l'avis de cette Chambre, étant donné que depuis des années il existe des frictions et des obstacles qui constituent autant d'entraves à la libre circulation des gens, des biens et des services d'un côté à l'autre de la rivière des Outaouais dans la région de la capitale nationale; et que la région pourrait devenir un modèle national d'intégration économique reflétant la dualité culturelle du Canada; et que, à l'heure actuelle, la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Communauté urbaine de l'Outaouais ont mis sur pied un comité conjoint dans le but de faire disparaître les barrières existantes; et que, déjà, le comité a adopté des résolutions, l'une pour une politique d'achat sur une base ouverte et concurrentielle et l'autre pour le recrutement du personnel sans égard au lieu de résidence; et que, de plus, le comité a commandé une étude approfondie de la situation dans l'industrie de la construction pour éliminer les frustrations historiques dans ce domaine et qu'il a également lancé un projet d'identification des barrières interprovinciales devant être détruites; Par conséquent, le ministre des affaires intergouvernementales devrait prendre des mesures, y compris entamer des discussions avec son homologue du gouvernement du Québec, pour que les initiatives positives lancées au niveau régional soient poursuivies au niveau provincial le plus tôt possible.

**Ballot Item Number 9 - To be debated May 20, 1993.**

Mrs Witmer - Resolution - That, in the opinion of this House,

Recognizing that the Workers' Compensation Board has an \$11 billion unfunded liability that is growing at the astonishing rate of \$100 million a month;

And since the average employer's assessment has more than tripled since 1980;

And since skyrocketing workers' compensation premiums are delivering death blows to many existing businesses and making Ontario less attractive for new business, investment and jobs;



And since despite this fiscal crisis, the Board continues to make questionable decisions, such as the plan to spend \$180 million on a new office complex in downtown Toronto;

And since despite this fiscal crisis, the Board continues to expand the scope of coverage into areas such as unpaid student trainees and chronic stress;

And since the workers' compensation system is seriously failing to address the legitimate needs and aspirations of those it's supposed to help - injured workers, who experience excessive delays when they file claims;

And since this crisis at the Workers' Compensation Board is a result of the fact that rather than remaining true to its original conception as a workplace accident insurance plan, the W.C.B. has become a universal system to compensate everyone for everything, in effect, an employer-funded social safety net;

And since other provinces, such as Manitoba and New Brunswick, have taken effective steps to regain control of their workers' compensation systems,

Therefore, the Government of Ontario should take immediate steps to rectify problems with the workers' compensation system in Ontario including an inquiry into the feasibility of privatizing workplace accident and injury insurance. In the interim to control the unfunded liability of the W.C.B. and costs to employers the government should:-

1. Impose a moratorium on all new entitlement until there's a plan in place to deal with the unfunded liability; and
2. follow the lead of New Brunswick and Manitoba and reduce benefit levels and streamline administrative procedures; and
3. Adopt a value-for-money approach to rehabilitation and institute value-for-money audits of the Board's operations.

**Ballot Item Number 10 - To be debated May 20, 1993.**

Mr Farnan - Resolution - That, in the opinion of this House,

1. since our identity as citizens of this Province is dependent on our national identity as Canadians; and
2. since Ontarians need and want Canadian commercial films which reflect and help shape the unique lives and dreams of Canadians; and
3. since the production of such films is dependent on a viable national film industry and the development of a distinct Canadian market for commercial films; and
4. since the distribution sector is crucial to the health of the film industry, and distributors not only feed the markets but also finance film production by reinvesting their profits in new commercial films; and



5. since at this time, major U.S. distributors control the Canadian feature film market and, as a result, only 4% of screen time in Canadian movie theatres is devoted to Canadian-made movies; and
6. since the U.S. film industry has always seen Canada as part of the U.S. domestic market; and
7. since the 1988 Canada-U.S. Free Trade Agreement and the proposed North American Free Trade Agreement specifically provide that Canadian and provincial governments have the right to take steps to nurture a distinct national culture and protect Canadian sovereignty in this area; and
8. since Canadian distributors, most of whom are based in Ontario, are ready and able to buy separate Canadian distribution rights to successful foreign and independently produced American commercial films;

the Government of Ontario should work with the other provincial governments to urge the federal government to:-

1. establish a nationwide licensing system that would,
    - a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and
    - b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
  2. promote as an issue to be addressed in future interprovincial trade talks, the elimination of barriers between provinces that currently prevent Canadian film distributors from having equal access to all Canadian markets; and further the Government of Ontario should:-
  3. use its regulatory powers under the Theatres Act to establish a system of general and special distributor's licences within Ontario that would,
    - a) give Canadian distributors open access to independently produced commercial films; and
    - b) limit the Canadian distribution rights of foreign distributors to films on which they were intended to hold the original copyright or on which they hold the world rights; and
  4. continue to work on the development of an industrial strategy to promote the distribution of Canadian commercial films as part of the Canadian cultural industries.
-

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993)

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton. (Referred October 13, 1992).

Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton. (Déféré le 13 octobre 1992).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. (Referred December 3, 1990).

Bill Pr13, An Act respecting the City of London. Mrs I. Mathyssen. (Referred May 4, 1993).

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Harnick. (Referred December 19, 1990).

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens. (Referred December 19, 1990).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 62, An Act to amend the Environmental Protection Act in respect of the Niagara Escarpment. Mr N. Duignan. (Referred April 22, 1993).

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement à l'égard de l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan. (Déféré le 22 avril 1993).

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 96, An Act to establish the Ontario Training and Adjustment Board. Hon. D. Cooke. (Referred December 7, 1992).

Projet de loi 96, Loi créant le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 7 décembre 1992).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 4, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. (Referred May 3, 1993).

Projet de loi 4, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne l'éducation. L'hon. D. Cooke. (Déféré le 3 mai 1993).

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

**BILLS AWAITING ROYAL ASSENT****PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE  
SANCTION ROYALE**

Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care.

Projet de loi 101, Loi modifiant certaines lois en ce qui concerne les soins de longue durée.

---



**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.1
-------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet to consider section 3.10 of the 1992 Annual Report of the Provincial Auditor as follows:

Today	10.00 a.m.	Room No.228
-------	------------	-------------

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
88. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Will the Premier indicate why Mr John Piper and Mr David Agnew visited Boston, Massachusetts, U.S.A., in 1992. Will he also indicate if they met with Mr Carleton Masters and if so, for what purpose and also if one or both met with any of the provincial employees accusing Mr Masters of sexual abuse. Will he also indicate the costs incurred by Mr Piper and Mr Agnew and whether or not these costs were assumed by the provincial NDP or the government. May 3, 1993.
  89. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please provide a current report of the status of the Legal Aid Plan, including the number of applications for assistance, the number of applications granted, the average amount of assistance, and the total number of legal practitioners receiving legal aid. May 5, 1993.
  90. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please outline the options available for reforming the legal aid system, and indicate which is the preferred option. May 5, 1993.
  91. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Does the Attorney General plan to establish a "public defender" system in the province of Ontario. May 5, 1993.
  92. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please provide the average number of administrative days required by the Family Support Plan between the receipt of wages deducted from payers income under the plan and the issuance of payment to recipients. May 5, 1993.
  93. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please indicate if there are any plans to reform the current system of custody enforcement, and what the options for reform are. May 5, 1993.
  94. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please provide the amount of money collected to date by the Victim Fine Surcharge program, and indicate what disbursements have been made from those monies. May 5, 1993.
  95. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General indicate whether any discussions have been held with the Minister of Revenue on plans to introduce a sales tax on legal services. May 5, 1993.

96. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please indicate if there are any plans to further expand the current alternative dispute resolution system. May 5, 1993.
97. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please provide the results of the pilot program on Diversions programs, as conducted by the ministry. May 5, 1993.
98. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please indicate what options are available to strengthen laws against the publication of hate propaganda. May 5, 1993.
99. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please indicate what action is planned to restrict the publication and distribution of hate propaganda. May 5, 1993.
100. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please provide a list of investigations undertaken by the Special Investigations Unit, indicating the nature of the incident, the length of time of the investigation, and the outcome, if completed. May 5, 1993.
101. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please provide the status of the current review of the Special Investigations Unit, including the mandate for review, and the date of completion. May 5, 1993.
102. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please provide the status of the current review of the role of the media in criminal investigations, as announced by the Minister. May 5, 1993.
103. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please outline the criteria for determining when the media is in contempt of court in the release of trial information, as indicated by the Minister to the media on April 23, 1993. May 5, 1993.
104. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please outline the guidelines, scope, direction, implementation plan and schedule of the "investment strategy" plan with regard to criminal proceedings. May 5, 1993.
105. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please indicate if any case studies have been conducted with regards to the "investment strategy" plan on criminal proceedings, and provide a copy of any studies. May 5, 1993.
106. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General please indicate any change to the direction and support currently given to Crown Attorneys for the prosecution of sexual and domestic assault charges. May 5, 1993.

107. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please provide a complete list of all native land claims in the province of Ontario, with maps indicating the area under dispute, a synopsis of the issues, the current status of negotiations, and a list of all interested parties. May 5, 1993.
108. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please indicate what initiatives the government has undertaken to deal with native suicides. May 5, 1993.
109. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please inform the House if the ministry has entered into any discussions with Native bands regarding the establishment of casinos on native reserves. May 5, 1993.
110. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please provide the current status of conservation agreements between the Province of Ontario and native bands. May 5, 1993.
111. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please outline the government policy regarding conservation guidelines as established for natives in Ontario. May 5, 1993.
112. Mr Harnick - Enquiry of the Ministry - Would the Minister responsible for Native Affairs please outline initiatives undertaken by the government to keep third parties apprised of native/province negotiations. May 5, 1993.
113. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide the total of legal fees paid by the ministry on behalf of Mary Nnolim. May 5, 1993.
114. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate when a decision was reached to pay the legal fees of Mary Nnolim. May 5, 1993.
115. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Does the Solicitor General intend to pay the legal costs of the members of the Niagara Police Services Board involved in the ongoing inquiry. May 5, 1993.
116. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate what form Emergency Response Training takes in the province of Ontario, to whom is it provided and how often. May 5, 1993.
117. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide the current status of backlog of cases in the office of the Centre of Forensic Sciences (including the number of cases awaiting investigation and the length of wait). May 5, 1993.
118. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the method of prioritization used by the Centre of Forensic Sciences and the Office of the Chief Coroner in dealing with cases before them. May 5, 1993.



119. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide the current status of backlog of cases in the office of the Chief Coroner (including the number of cases awaiting investigation and the length of wait). May 5, 1993.
120. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate what actions are being taken to deal with the backlogs in the office of the Chief Coroner. May 5, 1993.
121. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate what actions are being taken to deal with the backlogs in the office of the Centre of Forensic Sciences. May 5, 1993.
122. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide a current list of communities which pay for OPP policing, including the size of the community and the value of services provided. May 5, 1993.
123. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please provide a current list of communities which receive OPP policing without direct payment, including the size of the community and the value of services provided. May 5, 1993.
124. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the number of staff employed in the head office of the OPP for each of the previous five years. May 5, 1993.
125. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the number of administrative staff (including a breakdown between civilians and officers) employed by the OPP, broken down between head office and detachments. May 5, 1993.
126. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the average portion of a police officer's day spent dealing with administrative duties. May 5, 1993.
127. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the number of police officers who have received training at the Ontario Police College in each of the previous five years (including the number of individual training days and the number of courses taught to each student). May 5, 1993.
128. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the total number of courses taught at the Ontario Police College in each of the previous five years. May 5, 1993.
129. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the estimated number of courses to be taught, and officers to receive training in the 1993/94 fiscal year. May 5, 1993.
130. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate the projected impact on the Ontario Police College of the new training requirements established by the ministry. May 5, 1993.

131. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate when he plans to proceed with the establishment of immunity from civil liability for volunteer firefighters. May 5, 1993.
132. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General please indicate whether the Minister agrees with the policy proposal of the provision of flashing lights and special license plates for volunteer firefighters. May 5, 1993.
133. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide a list of all economic development programs administered by the province and indicate the date in the 1992/93 fiscal year when each program was fully subscribed and budgeted monies were exhausted. May 5, 1993.
134. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade provide a list of all economic development programs administered by the province and indicate the date in the 1993/94 fiscal year when each program is expected to be fully subscribed and budgeted monies exhausted. May 5, 1993.
135. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the total number of new companies which established in Ontario since 1990. May 5, 1993.
136. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the total number of companies which have moved out of Ontario since 1990 - and their destination, if known. May 5, 1993.
137. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide a status report on the implementation of the new industrial strategy announced by the previous Minister. May 5, 1993.
138. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide copies of all analysis of the economic impact of the proposed NAFTA on the Ontario economy conducted by the ministry. May 5, 1993.
139. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide a copy of the ministry reorganization plan prepared by outside consultants. May 5, 1993.
140. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the tendering process used in granting the contract to develop a ministry reorganization plan, as well as indicate the number and value of tender bids received. May 5, 1993.
141. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the current status of the ministry reorganization plan. May 5, 1993.

142. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please outline the plan for fulfilling the duties and role currently performed by Ontario's international trade missions after they are closed. May 5, 1993.
143. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please provide a detailed breakdown of all costs associated with the closure of Ontario's international offices, by office, including staff dismissal and relocation costs. May 5, 1993.
144. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the Minister's plans in this new position to revitalize Ontario's economy. May 5, 1993.
145. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the role and function of each of the staff in the Minister's office. May 5, 1993.
146. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate whether the ministry has conducted an analysis of the viability of re-opening trade relations with South Africa, and provide the results of same. May 5, 1993.
147. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the role and function of those Ministers without portfolio who report to the Minister. May 5, 1993.
148. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the International Marketing Intern Grants program, funded by the ministry. May 5, 1993.
149. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the Pacific Rim Business Exchange Program/Tradewinds. May 5, 1993.
150. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate what programs are in place to help Ontario industry develop international marketing expertise. May 5, 1993.
151. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the number of trade missions/exhibitions organized by the ministry year over year, since 1990, and explain any increase/decrease in the number. May 5, 1993.
152. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate how it measures the performance of its international trade offices. May 5, 1993.



153. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate what programs it administers that specifically cater to the needs of small business. May 5, 1993.
154. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the Investment Development Office and Ontario Investment Centre. May 5, 1993.
155. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the Ontario Investment Fund. May 5, 1993.
156. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the status of the province's investment in deHavilland. May 5, 1993.
157. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the role and function of the employment equity office in the ministry, the cost of its establishment, and the number of staff involved. May 5, 1993.
158. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the current status of the "clearing the path" initiative. Specifically, the number of meetings held, barriers identified, and timeline for removal. May 5, 1993.
159. Mr Carr - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Economic Development and Trade please indicate the value of foreign assets held by the Province in relation to the international trade offices, and the plan for disposition of same. May 5, 1993.
160. Mr Sterling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister for Intergovernmental Affairs please provide a total breakdown of the costs, including staffing, associated with the Cabinet Committee on NAFTA. May 5, 1993.
161. Mr Sterling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister for Intergovernmental Affairs please provide the total costs of advertising the activities of the Cabinet Committee on NAFTA, including the names of firms who tendered for the advertising contract, the tender process employed, the value of bids, and the bid accepted. May 5, 1993.
162. Mr Sterling - Enquiry of the Ministry - Would the Minister for Intergovernmental Affairs please provide a list of all witnesses appearing before the Cabinet Committee on NAFTA. May 5, 1993.
163. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please provide a complete breakout of all costs associated with the automobile review project, including staffing costs and consulting fees. May 5, 1993.



164. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please provide a list of all witnesses to the hearings of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Bill 164 who supported the Bill. May 5, 1993.
165. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please explain the rationale for determining which witnesses to the hearings of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Bill 164 supported the Bill. May 5, 1993.
166. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please provide an estimate of the additional costs expected to be incurred by the Ontario Insurance Commission in administering automobile insurance as amended by Bill 164. May 5, 1993.
167. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please indicate who acts as an advocate for innocent accident victims before the Ontario Insurance Commission. May 5, 1993.
168. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please table copies of all government studies conducted on the viability of establishing casinos in the province of Ontario. May 5, 1993.
169. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please provide a list of all studies conducted on casino gambling. May 5, 1993.
170. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please provide a total breakout of all costs associated with the Casino project, including staffing, consultants, and travel. May 5, 1993.
171. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate the nature of any discussions held between members of the Casino project team and native reserves, and any plans or agreements reached or in discussion regarding the establishment of native casinos. May 5, 1993.
172. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate the amount of revenue generated by the special \$50 corporate registration fee, since inception. May 5, 1993.
173. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate the number of corporations which have thus far registered, failed to register, and remain to be contacted for registration under the special information collection process. May 5, 1993.
174. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate if and when the ministry plans to lift the freeze on the establishment of commercial bingo venues, and the number of licenses it plans to grant. May 5, 1993.

175. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate what actions the Minister has taken to reconcile the guidelines of the Film Review Board regarding adult videos, with the Criminal Code of Canada. May 5, 1993.
176. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate what steps the Minister has taken to ensure that the decisions of the Film Review Board do reflect societal norms. May 5, 1993.
177. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate the Minister's position on the issue of pornography, and the proliferation of adult video stores. May 5, 1993.
178. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate the status of the province's involvement in the Teranet partnership. May 5, 1993.
179. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate the total costs of the province, to date, associated with the Teranet partnership. May 5, 1993.
180. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please provide copies of any studies conducted on the viability of fully or partially privatizing LCBO operations, including the impact on provincial revenues. May 5, 1993.
181. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please provide a statement of all the fixed assets of the LCBO. May 5, 1993.
182. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the total number of accidents in each of the previous three years involving faulty elevators. May 5, 1993.
183. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the total number of employees that have been laid off as a part of the LCBO reduction program. May 5, 1993.
184. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the amount of money spent to date on refurbishing LCBO stores, including the cost of the provision of bilingual signage. May 5, 1993.
185. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the policy of the LCBO regarding the acceptance of gifts from clients. May 5, 1993.
186. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide the value of total assets of the LCBO. May 5, 1993.

187. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the minimum balance of the Travel Industry Compensation Fund, the number of times the fund was accessed in the previous fiscal year, the current balance of the fund, and the current levy on travel firms to maintain the fund, along with any expectations of an increase in the levy. May 5, 1993.
  188. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the total number of elevators in the province. May 5, 1993.
  189. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate the number of elevator inspectors currently employed by the ministry, as well as the number for each of the two previous fiscal years. May 5, 1993.
  190. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate how often each elevator in the province is inspected. May 5, 1993.
  191. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations indicate what, if any, studies have been conducted on the potential impact of casino operations on the Ontario horse racing industry. May 5, 1993.
  192. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations outline the ministry's plan for the introduction of off-track betting, including the method by which franchises will be awarded. May 5, 1993.
  193. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations inform the House of the length of time required by the Registrar General to provide certificates of birth, death, and marriage, from the date of request. May 5, 1993.
  194. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations inform the House of any and all fee increases which the ministry has initiated since 1990, and any plans for future increases. May 5, 1993.
  195. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations provide a list of all companies/individuals who have registered with the ministry for the purposes of bidding on the proposed casino tender. May 5, 1993.
  196. Mr Eves - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Consumer and Commercial Relations please indicate the ministry's criteria for determining what customers will qualify for credit at the Windsor casino. May 5, 1993.
  197. Mr Tilson - Enquiry of the Ministry - Would the Chair of Management Board and Minister Responsible for Automobile Insurance please indicate to the House the total number of letters which the Minister's office has received on the issue of Automobile Insurance, and specifically indicate the number from injured victims who claim they have not been properly compensated by the existing or previous insurance system. May 6, 1993.
-



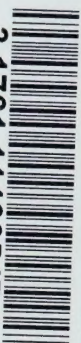












3 1761 11466547 4